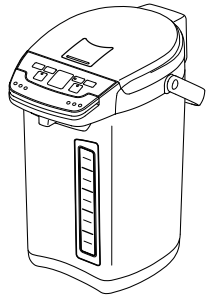
TIGER CORPORATION
Head Office:3-1 Hayamicho, Kadoma City, Osaka 571-8571, Japan
URL:http://www.tiger.jp/global

PIE-A50W



For household use

Electric Water Heater / Warmer

User Manual

Thank you for purchasing this product.
Read all the information in this user manual before using the appliance.
Keep this manual in a handy location for future reference.

家庭用

电热水瓶

使用说明书

非常感谢您购买本公司的产品，在您使用之前，
请仔细阅读完本说明书，并妥善保管，以便随时参阅。

Dùng trong gia đình

Bình Thủy Điện

Sổ tay hướng dẫn sử dụng

Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm này.
Hãy đọc tất cả thông tin trong sổ tay hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng sản phẩm. Hãy lưu giữ sổ tay này ở nơi thuận tiện để tham khảo sau này.



©2003 TIGER CORPORATION

English

Contents

1 Important Safeguards 3
2 Part Names and Accessories 7
3 Boiling Water 8
4 Dispensing Hot Water 11
5 How to use Energy Saving Mode 12
6 Using the Power-Saving Timer 13
7 Using the Kitchen Timer 14
8 After Finishing Using the Heater 15
9 Cleaning 16
10 Troubleshooting 18

中 文

目錄

1 安全注意事项 21
2 各部件名称和附件 25
3 烧水 26
4 按出水键倒出开水 29
5 设定节能功能 30
6 设定省电计时 31
7 设定厨房定时 32
8 不使用时倒除开水 33
9 进行清洗 34
10 认为发生故障时 36

Tiếng Việt

Nội dung

1 Chú ý an toàn quan trọng 39
2 Tên bộ phận và Phụ kiện 43
3 Cách Nấu Nước Sôi 44
4 Cách rót nước nóng 47
5 Cách sử dụng Chế độ tiết kiệm điện 48
6 Sử dụng Hẹn giờ tiết kiệm điện 49
7 Sử dụng chế độ Hẹn giờ đun sôi 50
8 Sau khi sử dụng bình đun nước 51
9 Cách Vệ Sinh Bình Thủy Điện 52
10 Khắc phục sự cố 54

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using the appliance, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord or plug in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacture may result in fire , electric shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving the appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Always attach plug to the appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
13. Do not use the appliance for other than intended use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Servicing should be performed by an authorized service representative.
This appliance is intended for household use.
To reduce the risk of injury , do not drape cord over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The following instructions are applicable to 120V only:
This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

1 Important Safeguards

Read carefully before using and be sure to follow the instructions.

※ The WARNINGS and CAUTIONS described below are intended to protect the user and other individuals from physical harm and household damage. To ensure safety, please follow carefully.
※ Do not remove the caution/warning seal attached to the appliance.

Safety instructions are classified and described according to the level of harm and damage caused by improper use, as shown below.

Warning	This symbol indicates there is a possibility of death or serious injury*1 when the unit is improperly handled.
Caution	This symbol indicates there is a possibility of injury*2 or damage*3 to property when the unit is improperly handled.

*1 "Seriously injury" is defined here as loss of sight, burns (high and low temperature), electric shock, broken bones, poisoning, or other injuries severe enough to require hospitalization or extended outpatient care.

*2 "Minor or moderate injury" is defined here as a physical injury, burn, or electric shock which will not require hospital stay or extended outpatient care.

*3 "Damage to property" is defined here as damage towards a building, furniture, or pets.

Description of Symbols

Caution — The △ symbol indicates a warning or caution. The specific details of the warning or caution are indicated inside the symbol or in an illustration or text near the symbol.

Prohibited — The ⃠ symbol indicates a prohibited action. The specific details of the prohibited action are indicated inside the symbol or in an illustration or text near the symbol.

Instructions — The ● symbol indicates an action that must be taken or an instruction that must be followed. The specific details of the action or instruction are indicated inside the symbol or in an illustration or text near the symbol.

Extra attention must be paid when used in a household where infants or toddlers are present.

⚠ Warning

Do not allow children to use the appliance by themselves and do not put within reach of infants or toddlers. Failing to do so may result in burns, electric shock, or injury.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical difficulties or lack of experience and knowledge - unless they have been given supervision or instruction concerning to the use of the appliance by a person responsible for his/her safety.

Do not let infants or children lick the electric sockets or fixtures.

Doing so may result in electric shock.



Attach the lid tightly until a "clicking" sound is heard.

If lid is not attached properly water may boil over or spill if tipped, which may cause scalds.

⚠ Caution

Do not use on an unstable surface, or on a table or rug that is vulnerable to heat.

If the kettle tips over, water may spill, which may cause scalds. Fire or damage to the table or surrounding materials may result.

⚠ Warning

Disassemble is prohibited.

Do not attempt to disassemble, repair, or modify the product. Repairs should only be performed by a qualified service representative.

Doing so may result in fire, electric shock, or injury.

Use a 220V AC power source.

Use of any other power supply voltage may result in fire or electric shock.

Use an electrical outlet rated 7A or higher and do not plug in other devices at the same time.

Connecting other devices in the same outlet may cause the outlet to overheat or result in fire.

Do not damage or use a damaged power cord. Do not forcefully bend, twist, fold, or modify the cord. Do not place near high temperature surfaces or under/between heavy objects.

A damaged power cord can cause fire or electric shock.

Wipe the plug thoroughly in the case dust or other foreign objects are collected.

This is to avoid fire.

Firmly insert the plug into the outlet to avoid electric shock, shorting, smoke, or fire.

Do not use the product if the power cord or plug is damaged or the plug is loose in the outlet. This is to avoid electric shock shorting, or fire.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Do not touch the unit with wet hands.

Do not plug in or unplug with wet hands.

This is to avoid electric shock or injury.

Do not exceed the max water level mark level. If spillage or overflowing occurs, it could cause scalds.

If the water is lower than the refill mark, discoloration of the container or other problems may occur.

Do not attach the lid forcefully.

If spillage or overflowing occurs, it could cause scalds.

Do not insert or boil anything other than water.

Do not pour tea, milk, alcoholic beverages, tea bags, tea leaves, bincho charcoal, or instant food into the electric water heater / warmer. Doing so may create bubbles causing the contets to overflow. This may cause scalds, corrosion, malfunction or peeling of the fluoropolymer-coated surface.

Do not use as an ice cooler.

Cold water or ice may cause dew condensation, electric shock, or other problems.

Do not remove the lid while the water is boiling.

Do not hold the main unit close to your body, tilt or rock it, or shake vigorously.

Even if the dispense lock button is "locked," do not tilt or tip the product. This is to avoid scalds caused by spillage.

1 Important Safeguards

⚠ Warning

Do not tip over the product.
Even if the dispense lock button is "locked," do not tilt or tip the product. This is to avoid scalds caused by spillage.

Do not immerse the appliance in water, or pour water into the appliance;
this is to avoid short circuits, electric shocks, and malfunctions.

Never immerse the unit in water or other liquid.

Do not discard remaining hot water with the lid closed, this is to avoid scalds due to hot water spillage if the lid were to come off.
(Refer to **p. 6**,**15** on how to discard remaining water)

If the lid gasket changes color or is damaged, be sure to replace it. If not replaced, water may spill if tipped over; possibly causing scalds.

Do not place any foreign objects in the steam vent.
Hot water may spray out causing a burn.

Stop using the appliance immediately if you incur any malfunction or trouble. Not doing so may result in fire, electric shock, or injury.
Examples of trouble:
- The power cord and/or plug become abnormally hot.
- The power goes in and out when the power cord is moved.
- When the appliance becomes abnormally hot or there is a smell of something burning.
- Water leaks from the main unit.
- There are other problems or abnormalities.

Immediately unplug the power cord from the outlet and contact your local dealer for servicing.

⚠ Caution

Unplug the power cord.

Unplug power cord when not in use. This is to avoid injury, scalds, electric shock, or fire caused by a short-circuit.

Be sure to firmly hold the plug when removing from an outlet; this is to avoid electric shock, shorting, or fire.

Use only the power cord which is included with this product.
Do not use the included power cord with any other appliance.

Do not use multiple outlet receptacles, this is to avoid fire.

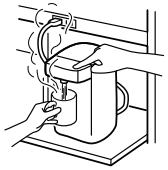


Do not use or place in areas prone to getting wet and do not allow the bottom of the main unit to get wet. This is to avoid shorting, electric shock, or malfunction.

Do not fill the water directly from the faucet or wet the bottom of the product.
Water may get into the product and cause shorting, electric shock, or malfunction.

Do not place any glasses or vases containing water on top of the appliance.
This could cause the appliance to deform or deteriorate which could cause fire. Also, spilled water could cause electric shocks, fire, or malfunctions.

Do not expose the plug to steam.
Doing so may result in electric shock or fire. When using the product on a sliding table, be careful not to expose the product to steam.



⚠ Caution

Do not touch

Do not come in contact with steam or condensation when opening or removing the lid, this is to avoid scalds.

Do not dispense hot water or do not move the main unit while the water is being boiled.
Hot water may splash or spill out, or steam may cause scalds.

Do not turn on the heater while dispensing hot water.
Hot water may splash or spill out, or steam may cause scalds.

Do not touch

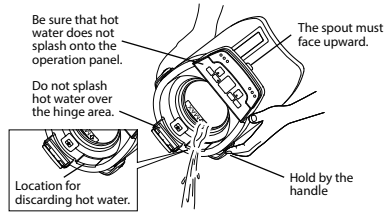
Do not touch hot surfaces or the glass window during use or immediately after. This is to avoid burns.

When carrying the main unit, do not touch the close/open lever or the lid.
The lid may come off, and cause injuries or scalds.

Wait until the appliance has cooled down before performing maintenance;
this is to avoid burns from hot surfaces.

Before cleaning, be sure to remove the plug from the outlet, then remove from the appliance. When cleaning is complete, be sure to check that both ends of the power cord are dry before plugging in. Do not move the appliance when plugged in. Doing so may result in shorting, electric shock, or fire.

When discarding remaining water, be sure to discard in the direction shown in the following illustration.
If discarded from another location, water may get inside the main unit and cause scalds or malfunction.



Do not wash the entire appliance. Do not pour water into the appliance or into the base of the appliance; this is to avoid short circuits and electric shocks.

Do not place the main unit upside down. This is to avoid malfunction.
Moisture or water drop leak into the unit caused a malfunction.

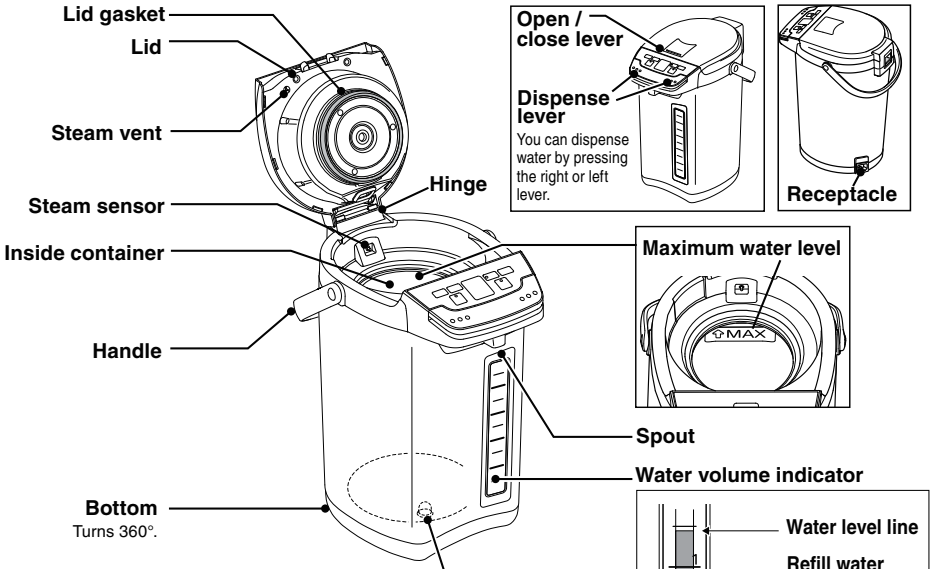
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast typeenvironments.

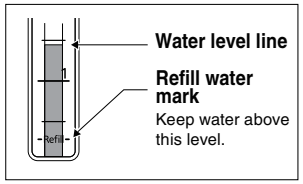
Position the lid so that steam is directed away from the handle.

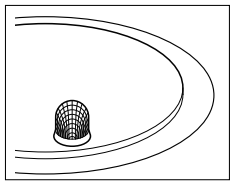
Following these safety instructions will allow the appliance to be used for many years.

- **Do not use near an open flame. This is to avoid deformation or malfunction.**
- **Do not use in areas exposed to direct sunlight for a prolonged period.**
  The product may become hot and malfunction.
- **Do not turn on the electric water heater / warmer without water inside.**
  Turning the heater on with out water may cause the inner container to discolor or malfunction.
- **Do not put charcoal such as Bincho charcoal into the container, this is to avoid malfunction or peeling of the fluoropolymer-coated surface.**
- **When unplugging the appliance and storing it for an extended period of time in a location subject to freezing temperatures, make sure there is absolutely no water in the inner container.**

2 Part Names and Accessories



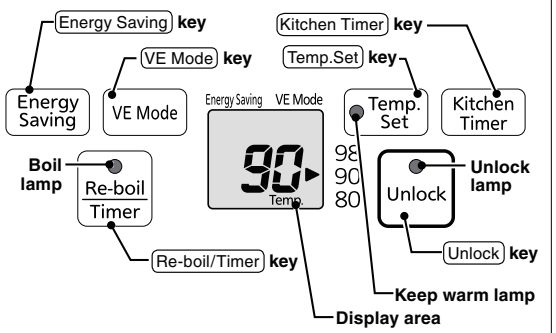




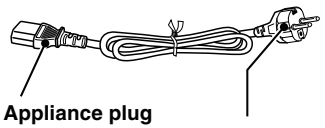
Caution Be sure the power cord is attached when you turn the swivel bottom.

The numbers such as 98, 90, 80 indicated in this instruction manual are only approximate temperatures.

〈 Operation Panel 〉



〈 Power Cord 〉



Appliance plug
(Plug into the insert slot of the unit.)

Plug
(Plug into an outlet.)

Sounds

When the water is being boiled, bubbling sounds can be heard from inside the container. This is normal and does not indicate a malfunction.

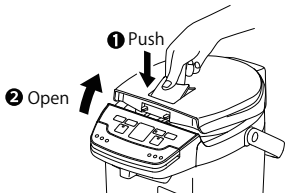
3 Boiling Water

Before first use / When not used for a while

Be sure to clean the unit before use.
There may be a smell of plastic when first used. This is normal and will diminish with use.

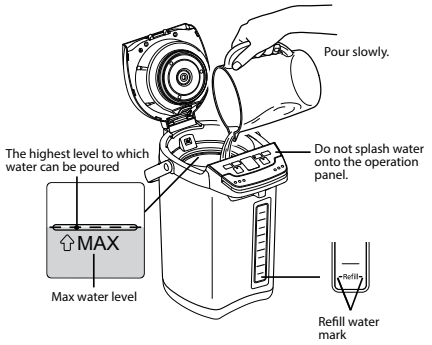
1. Add water to max water level and then bring up to boil. (See below)
2. After water is boiled, use electric dispenser button to discard half of hot water. (See **p. 11**)
3. Unplug the power cord, open the lid and then discard the rest of hot water. (See **p. 18**)

1 Open the lid.



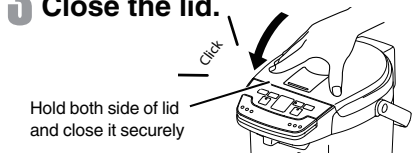
2 Pour water into the unit with a separate container.

Fill water to level between "Max water level" and "Refill water mark".



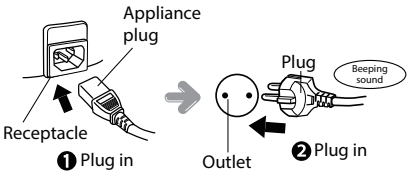
Caution
- Do not fill water directly from a faucet. Do not place the unit on wet surface.
- Automatic Boil cycle may not work when refilling hot water above 50°C, be sure to add lukewarm water or cold water or press Re-Boil/Timer key. (See **p. 9**)
- Do not exceed "Max water level". Do not boil water if the water level is lower than refill mark.

3 Close the lid.

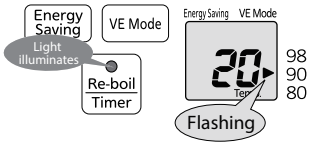


Caution If the lid is not closed securely, hot water may spill and cause scaling.

4 Connect the power cord.



5 Boiling starts.



※ Refer to **p. 9** when selecting the temperature for Warmer. (If no selection is made, a temperature of 90°C will be automatically set.)
※ Refer to **p. 13** for setting the power-saving timer.

The lid contains a built-in steam guard. This prevents steam from venting from the product while boiling.

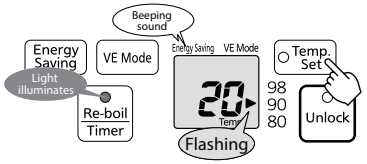
3 Boiling Water

6 Select [Keep Warm]

Press Temp.Set or VE Mode key.

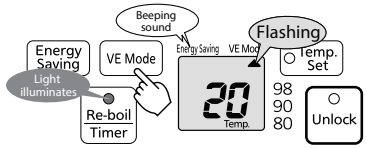
■Keep Warm temperature

98(approx.98°C)**. 90**(approx.90°C)**. 80**(approx.80°C)**.**
Each press of Temp.Set key changes different temperature setting as shown. 90 → 80 → 98



■ When using VE mode

Press the VE Mode key.
Press again to return to the selected keep warm temperature.

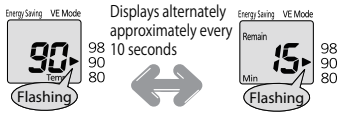


- 4 temperatures settings are available. (80, 90, 98 and VE Mode)
- When using VE Mode, the heater automatically turns off after boiling is complete.
- You can change temperature setting during Boiling cycle or Keep Warm.

Caution
- If the power cord comes off during the temperature setting, the setting is not completed. It will go back to default setting. (90)
- When using VE Mode, the unit does not turn on automatically. Press the Re-Boil/Timer key to boil.

■During the boiling cycle

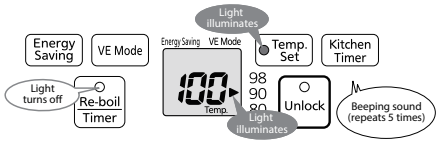
Current water temperature Remaining time until boiling



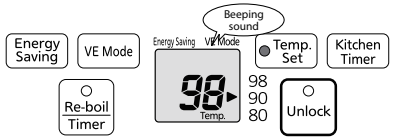
※ Timing to start displaying remaining time will vary depending on the amount of water and the water temperature.
※ Water temperature will be displayed by every 5°C. (If it is approximately 98°C, it will display "98".)

7 Automatically set to warmer

■When boiling



■When water temperature reaches setting temperature...



Caution
- Do not come in contact with the steam to avoid being scalded.
- Do not open or close the lid with excessive force and do not dispense hot water during the boiling cycle or immediately after boiling. Failure to do so may cause scalds due to hot water splashing or steam being emitted.

English

Time table for Boiling and Cooling

Boiling from cold water	Approx.35 minutes
From boiling to reach 90 warmer temperature	Approx. 4 hour and 45 minutes
From boiling to reach 80 warmer temperature	Approx. 9 hour and 5 minutes

※ Under these conditions: full water volume, the water temperature / room temperature is 23°C, and voltage is normal rated voltage.
※ Guidelines for the time required to reach the 98 warmer temperature are almost the same as those for boiling from cold water.

Guideline for Keeping Warm After Boiling (When Using VE Mode)

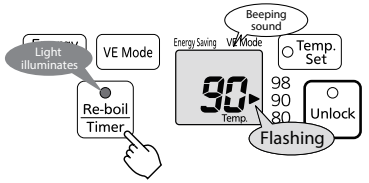
The temperature falls over time. The less water there is, the quicker it will cool down.

After 2 hours	Approx. 94°C or hotter

※ The data above indicates the full water amount and room temperature at 23°C.
※ Temperature displays 5°C interval on the panel. Display temperature and actual temperature may not be match.

To re-boil during the Keep Warm cycle. Press Re-Boil/Timer key once.

Be sure the water level is above Refill water mark.



※ The lid contains a built-in steam guard. This prevents steam from venting from the product while boiling.

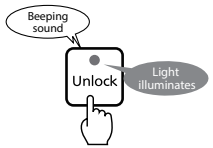
Guidelines for the time required for re-boiling when the water is at the full water level

Warmer temperature at 98, 90	Approx.5-10 minutes
Warmer temperature at 80	Approx.12-14 minutes

※ Adding water or reattaching the power cord during Boiling cycle, boiling time may extend.
※ Boiling time may changes when using VE Mode.

4 Dispensing Hot Water

1 Press the Unlock key once.



2 Press the Dispense lever.

Place a container under the spout, and press the Dispense lever.
Hot water continues to dispense while pressing the lever.

※ After checking that hot water has stopped dispensing, remove the container from the spout
※ If the unit is unplugged, hot water cannot be dispensed.
※ When water is boiled, air pressures increases in the container so that the water dispenser may not produce a smooth water flow immediately after its boiled. Release the air pressure by opening the lid and then dispense the water. Caution for hot steam.
※ Mineral deposits can build on the wall of the inner container, mesh filter or pump unit, causing water to not dispense.
※ If the Dispense lever is not pressed for approx. 10 seconds after dispensing hot water, the unlock lamp will be turned off and the unit will lock automatically.

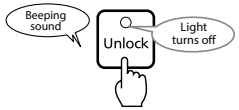


Caution

- Do not dispense when water level is at "Refill water mark". Hot water may splash when you dispense.
- Pay close attention when dispensing hot water so as to not spin the entire unit around.
- Always remember that water is dispensed if you press the dispense levers while the lock is released. This could cause burns.
- When dispense hot water by pressing the center of the dispense levers, be careful as the vented steam could cause burns.
- Make sure the unlock lamp has turned off before turning or moving the product.

3 Press the Unlock key once.

The Dispense lever will be locked, and hot water cannot be dispensed even if the key is pressed.



■Refill water when level becomes low.

Be sure to refill water before it reaches [Refill water mark], and close the lid securely. (Caution for hot steam when refilling water. See **p. 8**)

Caution

- Do not leave the unit without any water inside, this is to avoid malfunction due to boiling without water.
- When using VE Mode (when the plug is connected), the water is not boiled even when dispensing hot water.

■Function to Prevent Heating Without Water

If there is no water, if boiling with only a little water, or if water is added with too much force, the buzzer sounds, the boil lamp and the keep warm lamp flash alternately, and boiling stops.

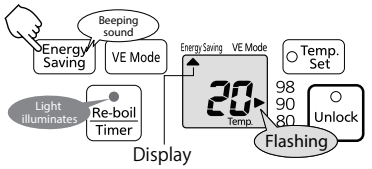
5 How to use Energy Saving Mode

Energy Saving Mode applies to Boiling and Keep Warm cycles.

- Energy Saving Mode Boiling: heater will shut off when temperature reaches 98°C and reduce boiling steam. (Depending on the room and water temperature, the steam cut function may not work.)
- Energy Saving Mode cycle applies after 2 hours not in use. It reduces approximately 5°C from regular setting temperature e.g.: If you select 98, Energy Saving Mode is 95.

1 Select [Energy Saving Mode]

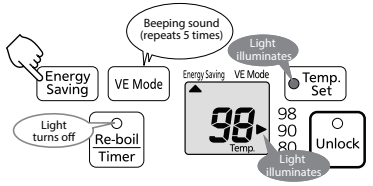
Press and hold Energy Saving key for a second.



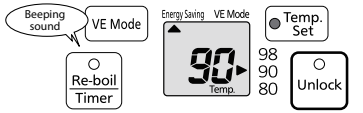
2 Select [Keep Warm] (See p. 9)

3 Once water reaches boiling point, it automatically switches to Keep Warm mode.

■When boiling cycle is done...

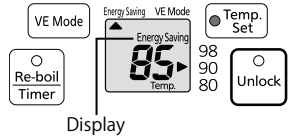


■Water reaches setting temperature...



■If the unit is not in use for 2 hours, it will automatically switch to Energy Saving Mode.

(5°C lower than regular setting temperature)



※ The heater is off during VE Mode cycle so water temperature will decrease accordingly.

How to bring back to setting temperature.

Press Temp.Set or Unlock key once. Bring back to setting temperature about a minute.

How to cancel Energy Saving Mode

Press Energy Saving key for a second. (It automatically reheats when the temperature is low.)

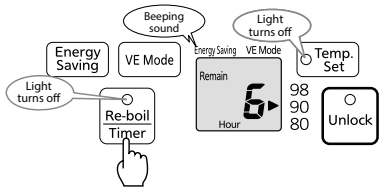
(((Sound))) You may hear a buzzing sound when you are selecting Energy Saving Mode, the unit automatically reheats to setting temperature.(See **p. 18**)

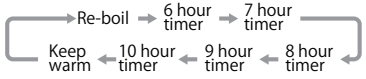
6 Using the Power-Saving Timer

Power-Saving timer can be set in 1 hour intervals from 6 to 10 hours. You can set the timer before going to sleep or before going out. The power is turned off while using the energy saving timer. When the time is up, the unit will automatically reheat.

Press the Re-Boil/Timer key twice and select energy saving hours

Be sure to check the status on the display.



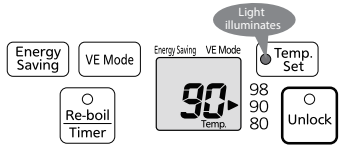


※ Remaining time will be displayed on an hourly basis until one hour before the Power-Saving Timer completes the operation.

■The unit will start to boil 1 hour before

The unit will start to boil 1 hour before the completion of the timer; the display will show 59 minutes counting down to 1 minute.

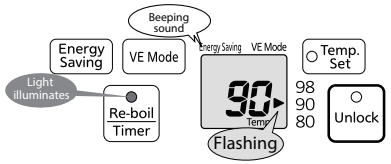
■After boiling, keep warm at setting temperature.



Caution
- Electric Dispenser does not work while Power-Saving Timer is on.
- Do not set this while using VE Mode. Since the heater is not set to ON, the hot water cools down slowly.

How to Cancel the Timer

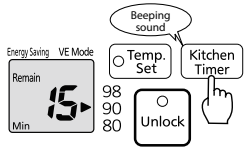
Press the Re-Boil/Timer key to turn the Boil lamp on.



7 Using the Kitchen Timer

1 Press the Kitchen Timer key, and then set the time.

Press to increase in one minute intervals from 1 to 30 minutes. (Hold down to increase quickly.)

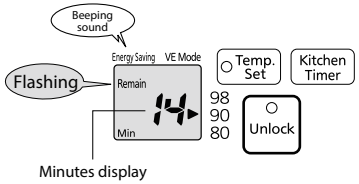


■Available times

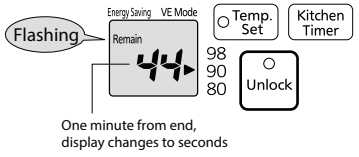
Set in one minute intervals from 1 to 30 minutes.



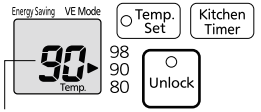
The time to the end is displayed in minutes



One minute from the end, the display changes to seconds and displays 59 to 1



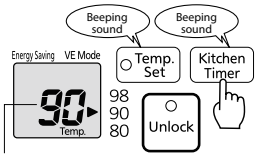
When the set time is reached, the buzzer sounds 10 times.



Returns to the display before setting

■Canceling the kitchen timer

Press the Kitchen Timer key while the kitchen timer is operating.



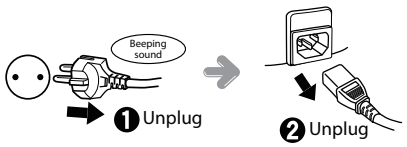
Returns to the display before setting

■Kitchen Timer is available while boiling or keeping warm.

English

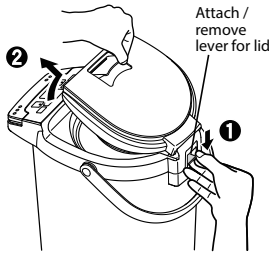
8 After Finishing Using the Heater

1 Unplug



2 Remove the lid

While pressing down on the attach / remove lever for the lid, open and remove the lid by pulling the lid toward the spout.



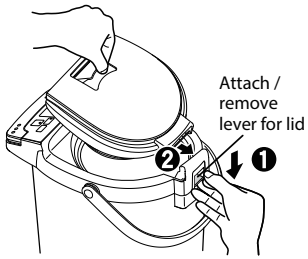
3 Discard remaining hot water (Refer to p. 6)

Caution

- Do not turn the spout downward with the lid on, or discard hot water from the hinge area, this is to avoid scalds from splashing hot water or malfunction.
- Move the unit to the kitchen sink and then discard water slowly. Caution for hot water may splash during this operation.
- Watch out for hot water dripping from the spout immediately after discarding the hot water.
- Be sure to clean the inner container and mesh filter. (Refer to **p. 16**)

4 Attach the lid

While pressing down on the attach/remove lever for the lid, insert the hook-on part of the lid.



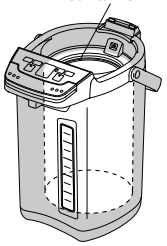
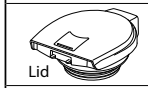
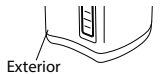
Caution

- Do not leave hot water remaining inside the container, this is to avoid discoloration of the inside container or foul odors from forming.
- Pay extra attention when discarding the remaining hot water, as the mesh filter may fall if it is not properly attached.

9 Cleaning

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

■Unplug, discard remaining hot water, and wait until the unit cools down before cleaning can be started.
■Only use clean soft materials such as cloth, sponge, or paper towel.

Parts	Cleaning
	**❶ Simply rinse thoroughly with water and wipe the inside liner with a clean sponge or paper towel.** **Caution** • To prevent damage to the water heater do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent. • Do not use any material such as a cleanser or scrubber for tough stains or mineral deposit; this is to avoid damage to the non-stick (flouropolymer) coating surface. • All water that contains minerals will leave mineral residue on the inside liner when boiled. If not cleaned for a prolonged period, mineral build up or stains may become tough or louder noises can be heard while boiling water. Frequent cleaning is recommended. • Mineral deposit will eventually block the pipes and/or the steam vent if not removed. This blockage will cause the motor unit to burn when the "Dispense" key is pressed persistently. • Do not scrub and/or do not use a knife to remove the mineral deposit. • Discoloration caused by a dry boil is not removable. **❷ For mineral build up, use citric acid cleaner every 2-3 months (refer to p. 17)** **■Uneven colors or discoloration of the inner container and floating white material in the water** Red spots such as rust, milky white discoloration, black spots, iridescence that appear in the inner container, and floating white material are caused by a reaction of the minerals (calcium, magnesium, iron, etc.) contained in the water. This is not discoloration, rust, or peeling of the fluoropolymer-coated surface of the inner container itself. Although there are no sanitary / health concerns, frequent cleaning is recommended when the heater starts to show stains.
	**Wipe off stains with a damp cloth or paper towel.**
	
	**Wipe off with dry cloth.**
	**Remove the mesh filter from inner container. Wash with soft brush e.g.: tooth brush.** **Caution** • Frequent washing is recommended, this is to avoid clogging that may cause improper dispensing of hot water. • After washing, be sure to attach the filter firmly to the inner container. • If not attached, foreign objects may enter, causing the pump to stop dispensing.

Caution

- Do not soak the unit in water and do not pour water on the unit, this is to avoid shorting or electric shock.
- Never wash the entire unit, this is to avoid water getting inside the unit to cause malfunction.
- Do not use harmful materials such as detergent, thinner, cleanser, bleach, metal scrubber, nylon scrubber, and chemically-treated wiping cloths.
- Do not put in the dishwasher or dish dryer, this is to avoid deformation.

9 Cleaning

How to remove mineral deposit with citric acid

Caution When washing the inner container with citric acid, be sure to follow the directions below, this is to avoid hot water spills or scalds.

- Do not fill with hot water. Be sure to wash with cold water.
- Do not fill with water above the full water level.
- Do not open the lid during cleaning cycle.

※ Other functions are not available during cleaning cycle.

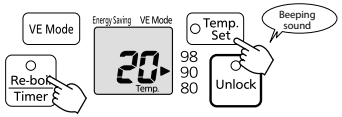
Citric acid can be purchased by contacting the Tiger product retailer where the heater was purchased, specifying product number PKS-0120 "citric acid (approx. 30g x 4 packs) for cleaning the inner container of the electric heater".

※ Citric Acid is used as natural food preservative. It is not harmful to your health.

■< 90 minutes citric acid cleaning using QUICK function > For soft water

(The guideline is once every 2-3 months)

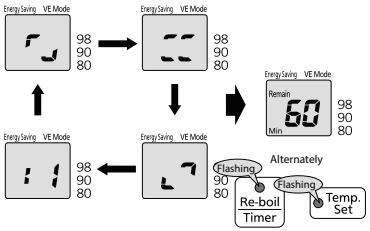
❶ Be sure that the mesh filter is set in the inner container.
❷ Fill with cold water into the water heater up to the full water level capacity mark.
❸ Add 1 package of PKS-0120 (30g / 2-3 tablespoons) citric acid powder into the water heater and mix a little.
❹ Close the lid and plug in and keep pressing the Temp.Set key and the Re-Boil/Timer key at the same time for about 3 seconds.



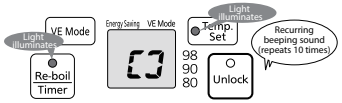
At the same time for about 3 seconds.

Washing will start. While the unit is being washed, the boiling lamp and the warmer lamp will alternately flash, notifying that washing is underway with the display panel changing as shown below. It will then switch to display the remaining washing time.
(Cleaning Time: 1 hour and 30 min)

※ cleaning hour may vary depending in the water temperature.



❺ When washing is finished, the boiling lamp and the warmer lamp will illuminate.
The display panel will indicate as follows:



❻ Discard all of the hot water (citric acid water) using Dispense lever through the spout.
❼ Unplug and discard the hot water. If stains remain, scrub with a sponge and rinse well with water.
※ If mineral deposit is still attached on the wall of inner container, repeat the cleaning process.
❽ To rinse remaining citric acid, refill with clean water and bring up to boil. Then discard half of water using Dispense lever, open the lid discard rest of water.

Caution If you like to stop cleaning cycle, unplug the power cord. Be sure to discard citric acid water before using it again.

■< 8 hours citric acid cleaning using 98 temperature setting > For hard water

Do not use the Quick cleaning function.
(The guideline is once every 15-30 days)

❶ Be sure that the mesh filter is set in the inner container.
❷ Fill with cold water into the water heater up to the full water level capacity mark.
❸ Add 1 package of PKS-0120 (30g / 2-3 tablespoons) citric acid powder into the water heater and mix a little.
❹ Close the lid and plug in and select 98 temperature setting.
❺ Leave it at least 8 hours or overnight.
❻ Press the Dispense lever and have 1 / 3 of the water be discarded from the spout.
❼ Unplug the water heater and remove the top lid to toss the remainder of the water. (See **p. 6** diagram for the discarding location of hot water)
Note: Please use necessary caution when disposing hot water, it might cause burns or to scald.
❽ Rinse off the inner container then wipe off any residue by using a soft sponge / cloth / paper towel. Assert caution when wiping the inner container as it is hot; allow it to cool down a little.
Note: If mineral build up persists, repeat the process.
❾ To remove the smell of citric acid, boil only water as usual and dispense approximately half of the hot water through the spout and discard the rest of the water.

If not using for a prolonged period

❶ Clean each part in accordance with the directions on **p. 16**, and wipe with a dry cloth.
❷ Dry each part. (The inside container must particularly be thoroughly dried.)
❸ Place in a plastic bag, etc., and store sealed.

Caution If storing, be sure to tightly seal in a plastic bag, etc., so that no bugs or dust can get in.

10 Troubleshooting

Check the following before asking for a repair.

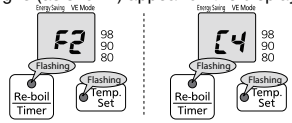
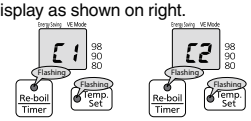
Symptom	Check	Action	Reference page
Water does not boil. (All the lamps are off and blank on display panel.)	Is the plug connected?	Connect the plug.	8
Does not start to boil after refilling the water. (Boil light does not lit)	Has the container been filled with hot water hotter than approx. 50°C?	Refill with either cooled water or cold water.	8
		Bring the water to a boil by pressing the Re-Boil/Timer key.	9
Hot water comes out on its own.	Is the water level above the "Max water level?"	Keep water below the "Max water level."	8
There is a rasping sound when water is being boiled.	It is the sound of bubbles bursting which are generated by the water being boiled, and it does not indicate a problem.		7
	Did you select Energy Saving Mode cycle? Selecting other cycle during Energy Saving Mode, re-boil starts automatically. You may hear a boiling sound.		12
The sound of boiling seems louder than usual.	Is the inner container dirty?	Wash the inner container with citric acid.	17
Does not boil.	Did you select Energy Saving Mode? Boiling will stop when temperature reaches approx.98°C to reduce the boiling steam.	Press the Re-Boil/Timer key to start boiling.	8•9
No steam is vented.	The lid contains a built-in steam guard. This prevents steam from venting from the product while boiling.		–
Steam vents from the gap between the lid and the product	Water may have entered the casing of the water heater while adding water to the water heater or washing it, and the water heater is malfunctioning. Contact the store where you purchased the product to request repairs.		–
The hot water smells.	Depending on the amount of disinfectant chlorine in the tap water, the chlorine smell may remain.	Select boiling cycle with dechlorinate.	8•9
	Do you select Energy Saving Mode? Boiling will stop when temperature reaches approx.98°C to reduce the steam.		
	Although there may be a smell of plastic or other materials for the first several times, they become less noticeable with use.		–
	Did you place the unit on plastic tray or vinyl sheet? Water may absorb the resin smell.		
The exterior of the unit is hot.	If the unit is kept warm in a room with a high temperature, the exterior of the unit may become hot. This is not unusual.		–
The inner container is dirty. White material is floating in the hot water.	This is caused by a reaction of the minerals contained in the water, and it is not discoloration, rust, or the peeling of the fluoropolymer surface on the inner container itself.	Clean the unit with Citric Acid.	17
The water is not hot enough.	Did you select Energy Saving Mode?	Press Temp.Set or Unlock key. Bring up to setting temperature in a minute.	12
	Is it set to VE Mode? The water cools gradually over time.	Select another keep warm temperature, or press the Re-Boil/Timer key to boil.	9
	If there is only a small amount of water in the water heater, it will cool down quickly when using VE Mode.		9
	The first cup of hot water may not be very hot, because the water stored in the water pipe of the water volume indicator comes out first.		–

English

10 Troubleshooting

Symptom	Check	Action	Reference page
Water does not dispense using electric dispense key.	Was hot water dispensed while the unit was tilted?	Place the unit completely upright.	–
	Is the plug connected?	Connect the plug.	8
	Is it set to lock automatically?	Press the (Unlock) key once to dispense hot water.	9
	Is it immediately after the water has boiled?	Open the lid once while watching out for steam.	
Water does not dispense using electric dispense key.	Are the mesh filter or the inside pump dirty?	Clean the unit with Citric Acid.	17
Display panels are fogged up.	Was the unit placed in an area prone to become wet or an area where the bottom can get wet?	Discard water, unplug, and leave until the panels are clear. If you still have cloud in the water scale, please contact customer service.	–
	Has the unit been placed upside down?		
	When refilling with water, was water splashed onto the operation panel?		

Display Messages

Symptom	Check	Action	Reference page
The unit is equipped with Dry-Boil Protection. Boil lamp and Keep Warm lamp flash alternately and signs (as shown) appear on the display. 	Is there no water or very little water in the container?	Unplug, and refill to above the refill level of the water volume indicator. Leave as is for a while, then plug in.	8
	Has the unit been left for a prolonged period after all of the hot water was dispensed, or has lid been left open while refilling with water?		
	When refilling, is water being poured with excessive force?	Unplug, leave for a while, then plug in.	
The unit will notify you by beeping. Boiling Lamp and Keep Warm Lamp flash alternately will appear on the display as shown on right. 	–	When refilling or cleaning the heater, water may get inside the unit and cause problems. Request repair work from the Tiger product retailer where the appliance was purchased.	–

Specifications

Capacity		5.0L
Power source		AC220V (50/60Hz)
Power consumption	**Electric power for boiling water**	928 W
	Electric power for the warmer	65 W
Exterior size (approximate) (with the handle pushed down)	**Width**	23.4cm
	Depth	30.2cm
	Height	39.3cm
Weight (approximate) (including power cord)		4.0kg

※ Specified functions cannot be guaranteed in some areas (high altitude, extremely cold regions, etc.) Avoid using the unit in such locations.

Where to buy replacement parts and accessories.

Contact customer service

Gaskets (Consumer replaceable parts)

We recommend replacing the gasket annually or following these cases:
- Color changed to white.
- Any deterioration, spots become bigger.
- Steam coming out from gaps on the side.

Parts code	PVS1026

Resin parts

Resin parts may deteriorate over time due to contacting heat and steam. Replacement lid is purchase separately.

Mesh filter (consumer replaceableparts)

Attach mesh filter when cleaning the unit with citric acid. If mineral deposit is not removed, please purchase new one.

Parts code	PVH1045

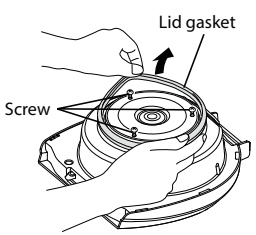
English

How to replace lid gasket

How to remove

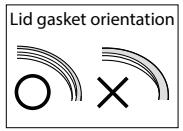
1 Unfasten the screws

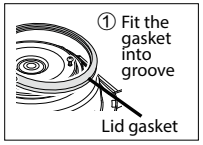
2 Remove lid gasket



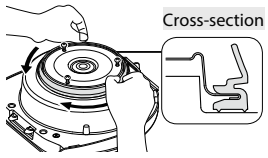
How to attach

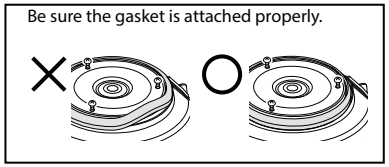
1 Insert the lid gasket on to inner cover in proper position.





② Run fingers around inner cover to press in to groove

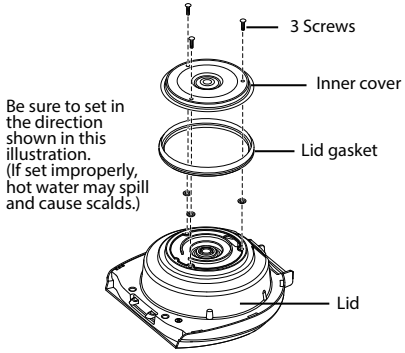




2 Attach 3 screws securely.

Caution

◆ Do not remove inner cover from lid. Improper setting cause steam leakage and hot water does not dispense. If inner cover comes off, reattach the parts as shown below.



Be sure to set in the direction shown in this illustration. (If set improperly, hot water may spill and cause scalds.)

Replacing parts for the lid should only be done by a qualified technician. Please contact your local distributor or Tiger directly.

1 安全注意事项

使用前请仔细阅读并务必遵守以下说明。

※此处标识的注意事项是为防止对使用者及他人造成危害及财产损失。此注意事项为安全相关的重要内容，请务必遵守。
※请勿撕下贴在本体上的注意事项贴纸。

因忽视标识的内容，操作错误产生的危害及损害程度，按以下表示来区分说明。

⚠ 警告	表示如果用户操作不当，可能会造成使用者死亡或重伤 *1 的内容。
⚠ 注意	表示如果用户操作不当，可能会造成使用者伤害 *2 或物品损坏 *3 的内容。

*1 重伤是指因失明、受伤、烫伤（高温・低温）、触电、骨折、中毒等留下的后遗症及需要住院治疗或长期看门诊的。
*2 伤害是指无需住院治疗・长期看门诊的受伤、烫伤或触电等。
*3 物品损坏是指损害扩大到房屋，家产及家畜、宠物等。

图标记号的说明

- 注意：△ 记号表示警告、注意。具体的注意内容用图或文章标注在图标记号的中间或附近。
- 禁止：⃠ 记号表示禁止的行为。具体的禁止内容用图或文章标注在图标记号的中间或附近。
- 指示：● 记号表示强制行为或指示的内容。具体的指示内容用图或文章标注在图标记号的中间或附近。

有婴幼儿的家庭，需特别注意勿让婴幼儿触碰到。

⚠ 警告

请勿让儿童独自使用，或在婴幼儿可以触碰到的地方使用。
以免造成烫伤、触电或受伤。

该产品不适合有身体残障的人（包括儿童）或不具备经验和知识的人使用 － 除非有人在一旁监护或告知他们使用方法。

请勿让婴幼儿舔吮产品插头。注意勿让婴幼儿误舔。
以免造成触电或受伤。



关闭上盖直到听见「咔一」的声音。
以免引发沸腾不止或倾倒时开水流出，造成烫伤。

⚠ 注意

请勿在不稳定的场所，耐热性差的桌子及毛毯等上面使用。
以免因倾倒时开水流出造成烫伤。还有引起火灾或使桌子或毛毯变形变色。

⚠ 警告

禁止 拆卸
请勿改装。除维修技术人员以外，不可拆卸修理。
以免造成火灾、触电、受伤。

请勿使用交流220V以外的电源。
使用其它电压电源可能会造成火灾或触电。

请单独使用额定电流7A以上的插座。
以免因与其它电器同时使用，造成多头插座异常发热或起火。

请勿使用已破损的电源线及损坏电源线（如加工、强行弯曲、接近高温部、拉扯、扭曲、捆扎、压在重物下、夹在物中等行为。）
以免造成火灾、触电。

如果电源插头上有灰尘，请及时擦拭干净。
以免造成火灾。

请将电源插头完全插到底。
以免造成触电、短路、起火。

电源线或电源插头破损或插座松动时，请勿使用。
以免造成触电、短路、起火。

如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商，其维修部或类似部门的专业人员更换。

禁止湿手触摸
请勿用湿手插入或拔出电源插头。
以免造成触电或受伤。

加水请勿超过满水刻度线。
以免造成开水溢出，导致烫伤。
如果水位低于加水标记，可能会发生容器变色或其它问题。

请勿猛力关闭上盖。
以免造成开水溢出，导致烫伤。

请勿放入水以外的东西加热。
请勿将茶、牛奶、酒精饮料、茶包、茶叶、活性炭、速食食品倒入电热水器/保温器。以免造成气泡，从而导致溢出。这会造成烫伤、腐蚀、故障或含氟聚合物涂层表面的脱落。

请勿放入冰块作为保冷用。
以免放入冷水或冰块时会产生结露，造成触电故障。

正在烧水时请勿取下盖。

请勿将本体抱在怀中、使其倾斜、摇晃、或上下用力摇、加以撞击。
出水锁定按钮处于「锁定状态」，也请勿倾斜或倒放产品。以免溢出造成烫伤。

1 安全注意事项

⚠ 警告

请勿倒放产品。
出水锁定按钮处于「锁定状态」,也请勿倾斜或倒放产品。以免溢出造成烫伤。

请勿将产品浸于水中或向其泼水。
以免造成短路、触电和故障。
禁止弄湿

请勿在盖关闭时排掉剩余开水,以免在盖掉下时开水溢出造成烫伤。
(→ p. 24、33了解如何排掉剩余开水)

若上盖垫圈变白色或破损请更换。
以免倾倒时开水流出,造成烫伤。

请勿将任何异物放入蒸汽孔。
开水可能会喷出造成烫伤。

发生异常或故障时,立即停止使用。若继续使用,可能会造成火灾、触电及受伤。
异常・故障例
- 使用中,电源线或电源插头异常发热。
- 触动电源线会有通电不稳定的现象。
- 比平时变得异常发热或有烧焦的味道。
- 本体漏水
- 有其它异常或故障。

请立即拔下电源插头,联系使用说明书上记载的服务热线。

⚠ 注意

不使用时请从插座拔下电源插头。
以免受伤或烫伤及因绝缘老化而造成触电、漏电火灾。
拔下电源插头。

请务必手持电源插头拔下电源。
以免造成触电或短路而起火。

请勿使用本产品以外的专用电源线。
此电源线请勿用在其他电器产品上。以免造成故障、起火。

请勿使用多头插座。
以免造成火灾。

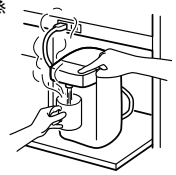


请勿放置在容易触水的场所或底部潮湿的地方使用。
以免引发短路、触电、故障。

请勿从水龙头直接接水或弄湿底面。
以免本体内部进水引发短路、触电或故障。

请勿在本体上面放置有水的杯子或瓶罐。
以免造成本体变形,变质或火灾。及水溢出后造成触电、火灾或故障。

请勿让电源插头接触蒸汽。
以免造成火灾、触电或起火。在滑动式桌子上使用时,应放置在电源插头接触不到蒸汽的地方使用。



⚠ 注意

打开或取下盖时,请勿接触到蒸汽以免造成烫伤。
禁止接触

请勿在烧水时,倒出开水,移动产品。
以免开水飞溅,流出,被蒸汽烫伤。

请勿倒出开水时打开加热器。
以免开水飞溅,流出,被蒸汽烫伤。

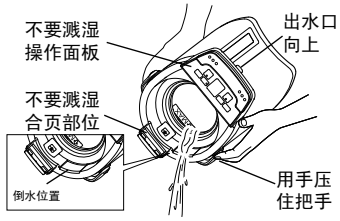
请勿在使用中或刚使用后触摸高温表面或玻璃窗。以免造成烫伤。
禁止接触

移动本体时请勿触碰上盖压杆。
以免上盖脱落,造成受伤或烫伤。

请待本体冷却后,再进行清洗。
以免触摸到高温部,造成烫伤。

清洁保养前,请务必将电源插头从插座拔下,从本体的电源插口上拔下产品插头。清洁保养完后,再次使用时请确认电源线两端的插头及本体上的电源插口是否充分干燥后再插入使用。插入电源时请勿移动本产品。以免造成短路、触电、起火。

排掉剩水时,务必按照下图所示的方向倒。
如果从其它位置排掉,则水可能会进入到本体内,造成烫伤或故障。



请勿整体清洗。请勿整体清洗本体,或让水进入本体内部或底部。以免造成短路或触电。

请勿倒放本体。以免造成故障。
潮气或水滴泄漏到装置造成故障。

该产品在家庭内或在以下场所都可以使用,但需要注意。
- 商店,办公室等的茶水间
- 农场
- 在酒店等住宿的客房
- 在民宿等简易住宿的客房

放置盖的位置应使蒸汽不会喷到把手上。

为了能经久耐用，请注意。

请勿在靠近火源的地方使用。以免造成变形或故障。

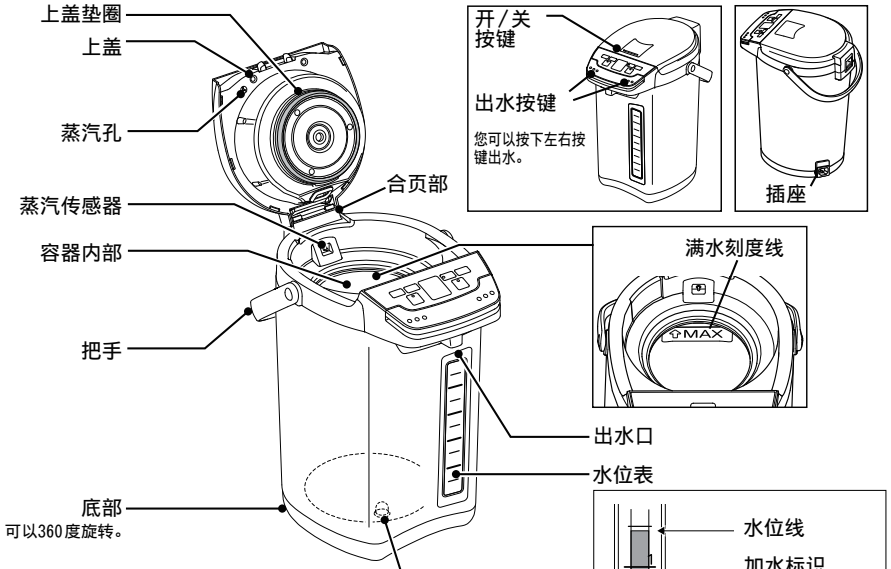
请勿在阳光能长时间照射到的地方使用。
以免本体发热,造成故障。

在没装水的情况下请勿开启电热水器/保温器。
在无水情况下开启加热器会造成容器内部变色或故障。

请勿将活性炭等炭类放入容器,以免造成故障或含氟聚合物涂层表面脱落。

拔下电源插头并长期将产品放到一个零度以下的位置时,确保绝对不会有水分进入到容器内部。

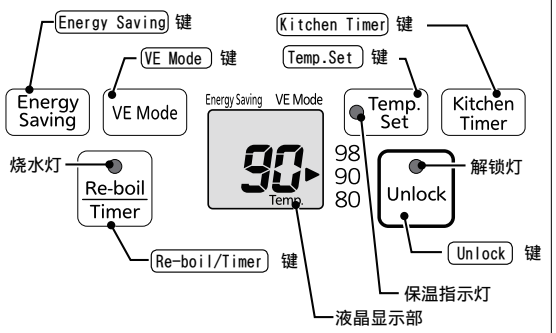
2 各部件名称和附件



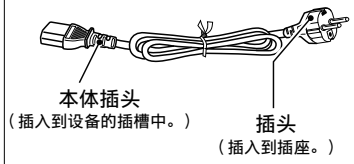
注意 旋转底部时确保电源线已连接。

本说明书中列出的 98、90、80 等数字只是大概温度。

〈 操作面板 〉



〈 电源线 〉



声音

水沸腾时，会听到容器内有鼓泡声。这是正常现象，并不表示故障。

3 烧水

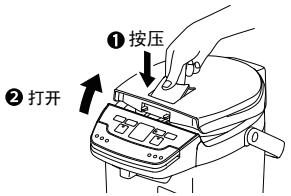
初次使用时 /好久没有使用时

清洗本体内部，按照以下顺序，将水沸腾后倒除。

初次使用时会有树脂等的气味，但是会随着使用减少。

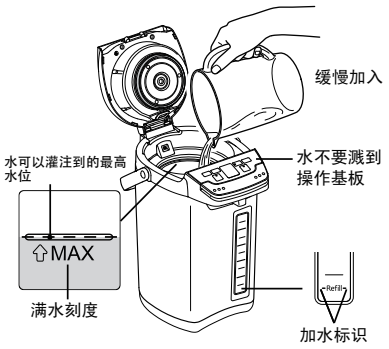
1. 水加至满水刻度并煮沸。（→下面）
2. 等水沸腾后，用电动出水方式倒掉约一半的水。（→ p. 29）
3. 拔掉电源插头，打开上盖后，将残留的水分倒除。（→ p. 36）

1 打开上盖。



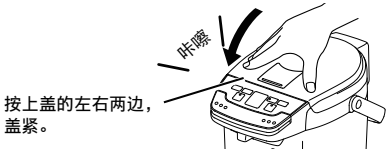
2 用其它容器加水。

水加至「满水刻度」和「加水标识」之间。



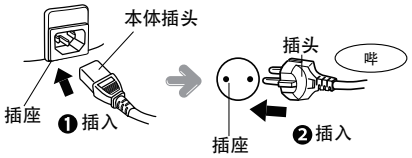
注意
- 请勿从水龙头直接接水或放在潮湿的地方把底面弄湿。
- 所加的热水超过 50度 时自动烧水阶段可能不工作，务必加温度更低的水或冷水，或按 Re-boil/Timer 键。（→ p. 27）
- 禁止加水量超过「满水刻度」或烧煮水量少于「加水标识」的水。

3 关掉上盖，确实插入插头。

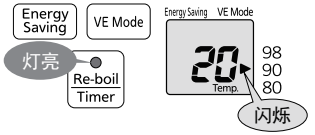


注意 如果壶盖没有盖紧，则在它倒下时开水可能会溢出，造成烫伤。

4 连接电源线。



5 开始烧水。



※ 选择温热装置温度时→ p. 27。（如果未做任何选择，则将会自动将温度设为90度。）
※ → p. 31 了解如何设置节能定时。

上盖包含内置蒸汽回笼构造。可以防止在沸腾时蒸汽从容器中喷出。

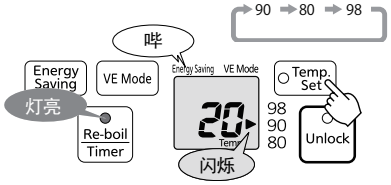
简体中文

6 选择［保温］

按1次 Temp. Set 或 VE Mode 键。

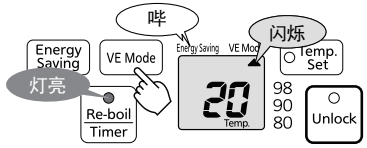
■选择98(约98度)·90(约90度)·80(约80度)保温时

每按一下 Temp. Set 保温温度会依次替换。



■使用 VE 模式时

按 VE Mode 键。
再按一下可返回到选择的保温温度。



- 4 个温度设置可用。
  (80、90、98 和 VE 模式)
- 使用 VE 模式，加热器在烧水完成后会自动关闭。
- 您可以在烧水或保温时更改温度设置。

注意
- 如果电源线在温度设置时断掉，设置未完成。它将恢复默认设置。(90)
- 使用 VE 模式时，即使加入水，也不会自动煮沸。按 Re-boil/Timer 键烧水。

■煮沸期间

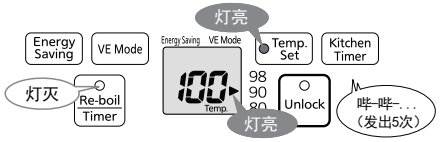
当前水温	煮沸前的剩余时间



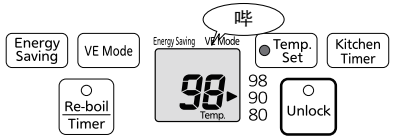
※ 根据水量和水温，开始显示剩余时间的具体时间会不同。
※※水温按照每5度显示。(如果大约为98度，则会显示“98”。)

7 自动保温。

■沸腾后



■达到所选温度时...



注意
- 请勿接触到蒸汽以免被烧伤。
- 打开或关闭盖子时请勿过分用力，在煮沸期间或刚煮沸时不要出开水，以免开水溢出或蒸汽喷出而造成烫伤。

沸腾时间,到所选保温温度的大致时间

加水到沸腾	约 35 分钟
到 90 度温度的时候	约 4 小时 45 分钟
到 80 度温度的时候	约 9 小时 5 分钟

※ 水量：满水、水温、室温：23℃时的参考值。
※ 到98℃保温为止的大致时间与到沸腾为止的时间大致相同。

沸腾后保温的标准(使用 VE 模式时)

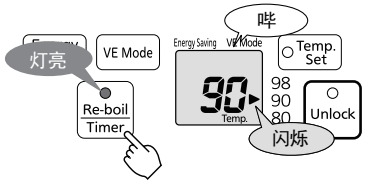
温度会逐渐降低。水越少，凉的越快。

2 小时后	约 94 度 或更高

※ 上面的数据指示满水量和 23 度 室温。
※ 温度每变化 5 度 面板上会显示。显示的温度和实际温度可能会不符。

在保温阶段重新沸腾。按一下 Re-boil/Timer 键。

确保水位高于加水刻度线。



※ 上盖包含内置蒸汽回笼构造。可以防止在沸腾时蒸汽从容器中喷出。

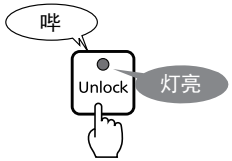
满水时重新沸腾水需要的时间标准

保温温度 98、90	约 5-10 分钟
保温温度 80	约 12-14 分钟

※ 在烧水阶段加水或重新连接电源线，水沸腾时间会延长。
※ 使用 VE 模式时水沸腾时间可能会改变。

4 按出水键倒出开水

1 按一次 Unlock。



2 将容器对准出水口，按出水键倒水。

将容器放到出水口下面，按出水键。
按下此键时，开水继续出水。

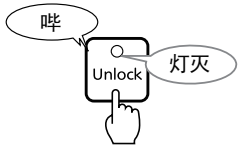
※ 松开出水键把手拿开，待确认出水口停止出水后，拿开容器。
※ 如果拔下设备的电源插头，则不能出热水。
※ 刚沸腾后，产生的气泡进入本体内部的水泵中会导致出水不顺畅。注意蒸汽，把上盖打开，再关上上盖后出水。
※ 内容器或过滤网，内容器的水泵有脏污时也会导致出水不顺畅。柠檬酸清洗。
※ 出水后，约10秒钟没有按出水键，将会自动上锁。（上锁解除指示灯熄灭。）



注意
- 开水量少于加水标识时，不要出水。以免造成开水飞溅。
- 出水时请勿让本体转动，以免开水洒落，造成烫伤。
- 始终记住，在解锁情况下，只要您按出水键，即会出水。这可能会造成烫伤。
- 按下出水键中央出开水时，要特别小心，以免喷出的蒸汽会造成烫伤。
- 确保解锁灯已熄灭后再转动或移动产品。

3 按一次 Unlock 。

出水键将被锁定，即使按下此键也不会出开水。



■当热水变少务必要加水

在水量减少到加水标识前，务必加水，关上上盖。（加水时注意蒸汽。）→ p. 26

注意
- 请务必让设备里存有一些水，以免干烧造成故障。
- 使用 VE 模式时（插头已连接），即使加水，也不烧水。

■防止干烧

如果没有水，只烧很少水，或加水过猛，蜂鸣器会响起，烧水灯和保温灯交替闪烁，烧水停止。

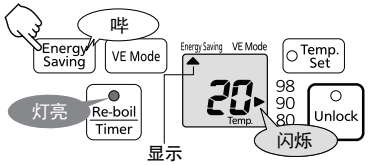
5 设定节能功能

选择节能功能，会进行节能烧水和节能保温。

- 节能烧水是，在水沸腾之前停止加热，并控制蒸汽量。烧水结束时的水温约为98度。（根据室温、水量、气压的不同可能会有无法切断蒸汽的状况。）
- 节能保温是指，2小时以上没有进行按键操作时，以低于设定温度5度的水温保温的功能。设定98度保温时的节能保温为93度。）

1 选择［节能模式］

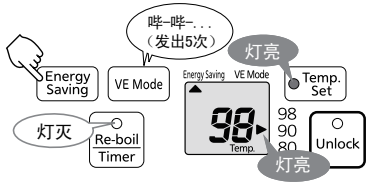
按住 Energy Saving 键一秒。



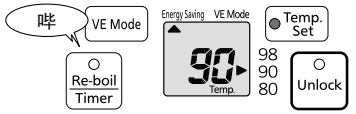
2 选择［保温］（→ p. 27）

3 一旦水达到沸点，它会自动切换到保温模式。

■煮沸周期完成...

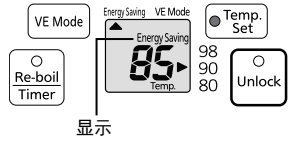


■水达到设定温度...



■如果设备2小时没使用，它会自动切换到节能模式。

（低于正常设定温度 5度）



※ 加热器在 VE 模式阶段会关闭，因此水温会相应降低。

想在节能保温下，返回到原来设定的温度时

按1次 Temp. Set 或 Unlock 键。恢复到设置温度约一分钟。

解除节能功能时

长按 Energy Saving 键。（水温低时，开始自动烧水。）

(((声音)))　「鸣」的声音是为了让热水的水温回到设定温度，而自动烧水的声音。（→ p. 36）

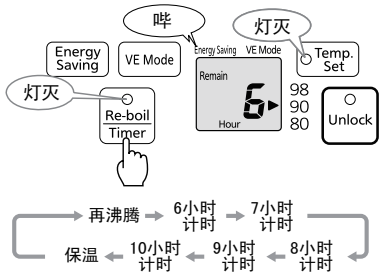
简体中文

6 设定省电计时

节能定时可以设为 6到10小时（间隔为 1小时）。您可以在睡觉或外出前设定它；设备在节能期间会切断电源。
定时结束时，设备会自动对水重新加热。

按 Re-boil/Timer 选择省电计时。

看着显示屏进行调整。

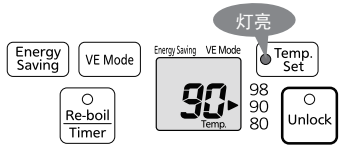


※ 剩余时间将以每小时基础显示，直至节能定时完成操作前一小时。

■到省电计时结束剩1小时时。

开始烧水，并从59 ～ 1分以分钟为单位显示。

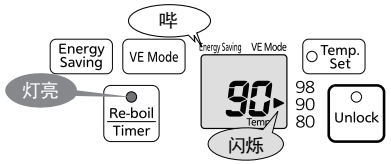
■烧水结束后自动保温。



注意
- 开启节能定时时，电动出水装置不工作。
- 使用 VE 模式时请勿设置。由于加热器未设置为 ON(开)，热水会慢慢冷却。

解除省电计时烧水时。

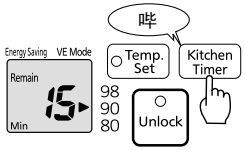
按 Re-boil/Timer ，让沸腾指示灯亮起。（开始烧水）



7 设定厨房定时

1 按 Kitchen Timer 键，然后设置时间。

按此键可增加 1 到 30 分钟，间隔 1 分钟。（长按可快速增加。）

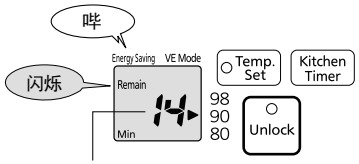


■可用时间

设置 1 到 30 分钟，间隔 1 分钟。

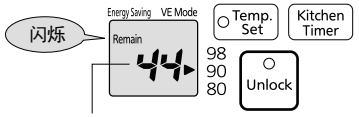


结束的时间以分钟显示。



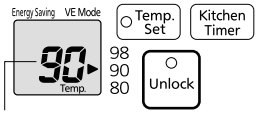
分钟显示

结束前的一分钟，显示时间单位变为秒，显示 59 到 1。



结束前的一分钟，显示时间单位变为秒

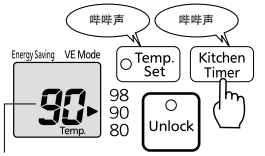
达到设置时间时，蜂鸣器会响 10 次。



返回设置前的显示屏

■取消厨房定时

厨房定时工作时，按 Kitchen Timer 键 。



返回设置前的显示屏

■烧水或保温时，可使用厨房定时。

简体中文

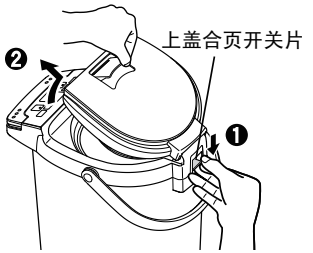
8 不使用时倒除开水

1 拔下插头。



2 拆下上盖。

一边按住上盖合页开关片，一边把上盖向出水口的方向拉出。

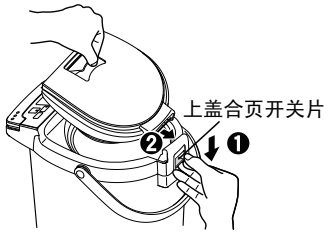


3 倒除残留的热水。(→p. 24)

注意
- 请勿在装着上盖或朝出水口的方向或从铰链区域倒除开水。以免开水飞溅烫伤或故障。
- 为防止开水飞溅，请尽量靠近水池，并缓慢倒出。
- 倒除完热水后，出水口会有水滴滴落，请多加注意。
- 使用后请清洗，内容器，过滤网要仔细清洗。
(→ p. 34)

4 安装上盖。

一边按住上盖合页开关片，一边把上盖向里插入安装上。



注意
- 内容器中不要残留热水可能会导致内容器变色，有异味，所以残留热水要倒除。
- 过滤网安装不严时，可能会随着倒除的热水掉落，请多加注意。

9 进行清洗

所有其它维修保养工作均应交由授权服务人员

■拔掉插头,待冷却后清洗。
■选用柔软的海绵、抹布。

部件	清洁
内容器	❶只需用水彻底冲洗，然后用干净的海绵或纸巾擦拭内壁即可。 **注意** • 为防止对电热水瓶造成损坏，清洁时请勿使用碱性清洁剂，请使用软布和柔和的清洁剂。 • 请勿使用用于顽固污渍或水垢的洗洁或擦洗用具等材料,以免对不粘（氟聚合物）涂层表面造成损坏。 • 所有含矿物质的水在煮沸后都会在内壁留下水垢。如果长时间不清除，煮水时可能会听到很大的噪音。建议经常进行清除。 • 如果不清除，水垢最终会将水管或蒸汽孔堵塞。如果持续按“出水”键，则这种堵塞会造成电动机烧掉。 • 请勿刮擦或使用刀具清除水垢。 • 干烧造成的变色是无法清除的。 ❷要清除水垢，请每 2-3 个月使用一次柠檬酸清洁剂。（→ p. 35） ■容器内部颜色不均匀或变色,水中飘浮白沫 容器内部出现的铁锈般红斑、牛奶白变色、黑斑、彩虹色和飘浮白沫是由水中的矿物质（钙、镁、铁等）相互作用造成的。这不是容器内部本身氟聚合物涂层表面的变色、铁锈或脱落。尽管不会有卫生/健康问题，但建议在热水器开始出现这类污渍时经常做一下清洁。
上盖 本体外侧	用湿布或纸巾将污渍擦除。
电源线	用干布擦除。
过滤网	从容器内部取出过滤网。用牙刷等软毛刷清洗一下。 **注意** • 建议经常清洗，这可以避免堵塞，进而造成出热水不畅。 • 清洗后，务必将过滤网牢牢装回容器内部。 • 没有安装的话，异物进入水泵会造成不出水。

注意
- 请勿浸于水中或向其泼水。
- 请勿对整个产品进行清洗，以免水进入产品造成故障。
- 请勿使用清洁剂、稀释剂、去污粉、漂白剂、金属球、尼龙刷、化学抹布等物品进行清洗。
- 请勿使用洗碗机或烘碗机。

简体中文

9 进行清洗

如何用柠檬酸清除水垢

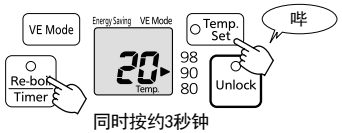
注意 用柠檬酸冲洗容器内部时，务必遵照下面说明，以免热水流出造成烫伤。
- 请勿注入热水。务必用冷水冲洗。
- 请勿让注水超过最高水位。
- 请勿在清洗过程中打开盖子。

※ 在冲洗过程中其它功能不能使用。

联系销售电热水瓶的Tiger产品零售商并指定产品编号PKS-0120“用于清洗电热水瓶容器内部的柠檬酸（约30gx4包）”即可购买柠檬酸。
※ 清洗用柠檬酸使用于食品添加剂，所以在食品卫生安全方面是无害的。

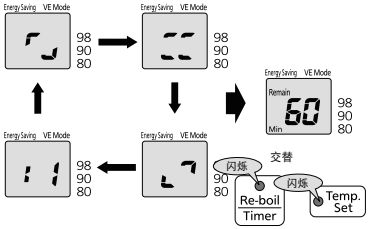
■使用“快速功能”>“用于软水”,柠檬酸冲洗时间不超过 90分钟(2 ～ 3个月进行1次)

❶ 请确认过滤网是否安装在内容器上。
❷ 把水加至满水刻度后拌匀。
❸ 约30g柠檬酸（1包）放入内容器。
❹ 连接电源同时按3秒钟 (Temp. Set) 键和 (Re-boil/Timer) 键。

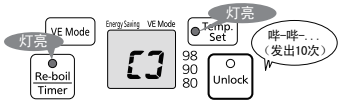


同时按约3秒钟

冲洗将开始。冲洗过程中，保温指示灯和沸腾指示灯将交替闪烁，表示正在进行冲洗，显示屏改变如下。之后它会切换显示剩余冲洗时间。
（清洗的标准时间：约1小时30分）
※ 根据水温会有所不同。



❺ 冲洗完成后，保温指示灯和沸腾指示灯会亮起。显示屏指示如下：



❻ 按出水键，通过喷口排出全部的热水。
❼ 拔掉电源线和上盖，将热水倒除。如有脏污粘附时，用海绵擦掉。（不易擦掉时，再度放入柠檬酸和水重复操作。）
❽ 为了充分倒除含有柠檬酸的剩余水分，请使用清水按通常做法烧开，并用电动出水方式倒除约半量的水后，将剩余的水倒除。

注意 要取消柠檬酸清洗时，拔掉电源插头。按通常的方式烧水时，务必把热水（柠檬酸混合液）倒除后使用。

■使用“98温度设置”>“用于硬水”,柠檬酸冲洗时间不超过 8小时

请勿使用快速清洗功能。
（此指引每15-30天一次）

❶ 请确认过滤网是否安装在内容器上。
❷ 把水加至满水刻度后拌匀。
❸ 约30g柠檬酸（1包）放入内容器。
❹ 合上盖子并插接，然后选择98温度设置。
❺ 保持至少8小时或整晚。
❻ 按出水键，从喷口排出1/3的水。
❼ 拔下电热水瓶电源插头，揭开顶盖以摇晃剩余的水。（→ p. 24 图示了解热水排出位置）
注意： 在排出热水时要多加小心，以免烧伤或烫伤。
❽ 冲刷一下容器内部，然后用软海绵/布/纸巾将其擦干。擦拭容器内部时要小心，因为它温度很高；让它凉下来。注意：如果仍有水垢，请重复执行程序。
❾ 要消除柠檬酸味，请像平常一样煮水，通过喷口排出约一半的热水，然后丢弃剩余的水。

长时间不使用时

❶ 按照p. 34的说明，清洗每个部件，用干布擦拭。
❷ 使各部位自然干燥。（特别是内容器要充分干燥。）
❸ 请用塑料袋密封保管。

注意 为了防止虫子或灰尘进入，请用塑料袋密封保管。

10 认为发生故障时

在委托修理前，请确认以下内容。

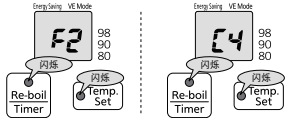
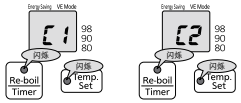
问题	确认	措施	参考页
无法烧水（所有的指示灯和液晶显示都无法连接或不亮。）	插头是否脱落。	请插上插头。	26
加水也不开始烧。（无法切换到沸腾指示灯。）	是否加入了约 50 度以上的热水。加入了约 50 度以上的热水时，会出现无法自动烧水的情况。	加入冷水或温度较低的水。	26
		按 (Re-boil/Timer) ，使其沸腾。	27
开水自动的流出。	加入的水是否超过了「满水位刻度线」	加水时请注意不要超过「满水位刻度线」	26
发出「鸣」的声音。	「鸣」的声音是烧水过程中产生的气泡崩开的声音。		25
	是否选择了节能功能。在节能保温过程中有按键操作时，为了返回设定的温度将会自动烧开。此时产生的气泡发出的声音。		30
煮水的声音比平时大。	内容器有脏污时，声音会变大。	进行柠檬酸清洗。	35
不沸腾。	是否选择了节能功能。由于切断蒸汽进行节能烧水，所以在 98 度时结束烧水。	按 (Re-boil/Timer) 键开始烧水。	26、27
没有蒸汽冒出。	上盖包含内置蒸汽回笼构造。可以防止在沸腾时蒸汽从容器中喷出。		—
蒸汽从上盖和产品之间的缝隙中冒出	在给热水器加水或清洗时，水可能进入到热水器框中，热水器发生故障。请联系销售产品的商店进行修理。		—
开水有异味。	根据自来水中含有的消毒用漂白粉的量，可能会有氯味残留。	选择「除氯」烧水。	26、27
	是否选择了节能功能。由于切断蒸汽进行节能烧水，所以在 98 度时结束烧水。		
	开始使用时，可能会有树脂的味道，多使用几次后便会消失。		—
	是否放在塑料布或盆上使用。开水中可能会有塑料的味道。		
本体外侧发烫。	在室温高的房间持续保温，本体外侧会发烫。		—
内容器有脏污。（开水中有白色悬浮物悬浮。）	自来水中含有的矿物成分作用，并不是内容器自身的变色或腐蚀或氟树脂的脱落。	进行柠檬酸清洗。	35
水是温水。	是否选择了节能功能。在节能保温过程中会以小于设定温度 5 度保温。	按 (Temp. Set) 或 (Unlock) ，约 1 分钟就可以回到设定的温度。	30
	是否已设为 VE 模式? 水会逐渐变凉。	选择另一个保温温度，或按 (Re-boil/Timer) 键烧水。	27
	若热水器中只有少量的水，则在使用 VE 模式时会凉的很快。		27
	在倒第 1 杯水时，会包含水位管里积存的水，所以会导致倒出的水温度不够。		—

简体中文

10 认为发生故障时

状况	确认	措施	参考页
电动出水时不出水，不易出水。	是否在本体倾斜的状态下出水。	将本体水平放置后出水。	—
	插头是否脱落。	请插上插头。	26
	是否上锁。 （上锁解除指示灯灯灭）	按 Unlock 键以出热水。	27
	是否沸腾刚结束。	注意蒸汽，打开 1 次上盖，再关闭上盖出水。	
电动出水时不出水，不易出水。	内容器或过滤网，本体内部的水泵有脏污时，会有不出水的状况。	进行柠檬酸清洗。	35
液晶屏幕有雾气。	是否放置在易淋到水或浸湿底部的场所。	将水倒除，拔掉插头，放置至雾气消失。	—
	是否有将产品倒置。		
	加水时，操作面板上是否有淋到水。		

显示信息

问题	确认	措施	参考页
本设备具有干烧保护。烧水灯和保温灯交替闪烁，有信号（如所示）出现在显示屏上。 	是否空烧或烧少量的水。	拔下插头，加水至水量超过加水标识，关闭上盖，稍等片刻后插上插头。	26
	是否在使用完开水后长时间放置或打开上盖的状态下放置。		
	是否在出水时，用力过度。	拔下插头，稍等片刻后插上插头。	
设备将通过哔声通知您。烧水灯和保温灯交替闪烁，并出现在右面所示的显示屏上。 	—	加水或清洗时，可能会有本体内部进水，导致产品故障的现象。请联系使用说明书上记载的服务热线。	—

规格

额定容量		5.0L
电压		AC220V（50/60Hz）
消耗功率	烧水时的功率	928 W
	保温时的功率	65 W
外观尺寸（大约） （把手已按下）	宽	23.4cm
	长	30.2cm
	高	39.3cm
重量（大约）（包括电源线）		4.0kg

※ 在有些情况下（高海拔、极寒地区等）无法保证指定的功能。应避免在这些地区使用本装置。

关于部品的购买及更换

请联系使用说明书上记载的服务热线。

上盖垫圈(易耗品)

以 1 年为标准进行确认，如有以下问题请更换。
（以免翻倒有热水流出、引发烫伤。）
- 发白。
- 脏污或破损严重。
- 从上盖的缝隙中有蒸汽漏出。

部品编号	PVS1026

树脂部品(有损伤时)

触及热气或蒸汽的树脂部品，会随着使用有所损伤。请联络虎牌特约服务点。

过滤网(易耗品)

过滤网安装在内容器的状态下进行柠檬酸清洗时，都洗不掉污垢时。请更换。

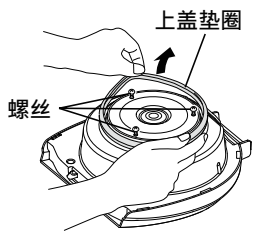
部品编号	PVH1045

上盖垫圈的更换方法

拆卸方法

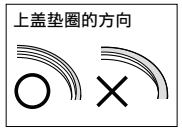
1 将3颗螺丝拧开。

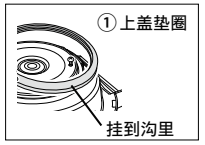
2 将上盖垫圈拆下。



安装方法

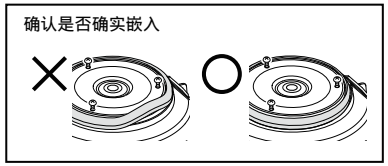
1 新的上盖垫圈均匀的嵌入到栓内盖的外围。





截面图

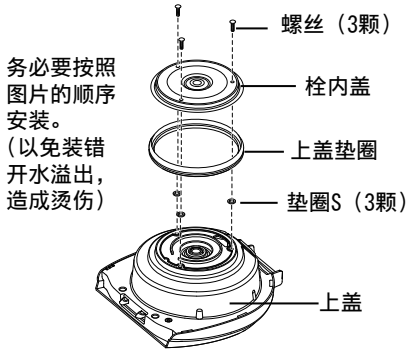




2 拧紧螺丝（3颗）。

请注意

◆ 不要将栓内盖等部品从上盖取下来。以免导致蒸汽或开水漏出。
如不慎拆下时，请按照下图的顺序正确安装。



务必要按照图片的顺序安装。
（以免装错开水溢出，造成烫伤）

简体中文

1 Chú ý an toàn quan trọng

Đọc và tuân thủ mọi hướng dẫn an toàn trước khi sử dụng bình thủy điện.

※ Các CẢNH BÁO và LƯU Ý mô tả dưới đây nhằm tránh cho người dùng và các cá nhân khác không bị tổn thương cơ thể và gây thiệt hại cho hộ gia đình. Để đảm bảo an toàn, hãy tuân thủ cẩn thận các cảnh báo và lưu ý đó.

※ Không gỡ dấu lưu ý/cảnh báo dán trên bình thủy điện.

Hướng dẫn an toàn được phân loại và mô tả theo mức độ tổn thương và thiệt hại do sử dụng không đúng cách như minh họa bên dưới.

Cảnh báo Biểu tượng này cho biết có khả năng gây tử vong hoặc thương tích nặng*1 khi sử dụng bình thủy điện không đúng cách.

Chú ý Biểu tượng này cho biết có khả năng gây thương tích*2 hoặc thiệt hại*3 về tài sản khi sử dụng bình thủy điện không đúng cách.

*1 "Thương tích nặng" được định nghĩa là mất khả năng thị giác, bỏng (nhiệt độ cao và thấp), điện giật, gãy xương, ngộ độc hoặc các thương tích khác đủ nghiêm trọng để phải nhập viện hoặc điều trị ngoại trú lâu dài.

*2 "Thương tích nhẹ hoặc vừa phải" được định nghĩa ở đây là tổn thương cơ thể, bỏng hoặc điện giật mà không cần nằm viện hoặc điều trị ngoại trú lâu dài.

*3 "Thiệt hại về tài sản" được định nghĩa ở đây là thiệt hại đối với một tòa nhà, đồ nội thất hoặc vật nuôi.

Mô tả biểu tượng

Chú ý Biểu tượng △ cho biết cảnh báo hoặc lưu ý. Chi tiết cụ thể về cảnh báo hoặc lưu ý đó được thể hiện bên trong biểu tượng hoặc trong hình minh họa hay nội dung bên cạnh biểu tượng.

Bị cấm Biểu tượng ⃠ cho biết một hành động bị cấm. Chi tiết cụ thể về hành động bị cấm đó được thể hiện bên trong biểu tượng hoặc trong hình minh họa hay nội dung bên cạnh biểu tượng.

Hướng dẫn Biểu tượng ● cho biết một hành động phải được thực hiện hay một hướng dẫn phải được tuân thủ. Chi tiết cụ thể về hành động hoặc hướng dẫn đó được thể hiện bên trong biểu tượng hoặc trong hình minh họa hay nội dung bên cạnh biểu tượng.

Đặc biệt chú ý khi sử dụng bình thủy điện trong hộ gia đình có trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi.

⚠ Cảnh báo

Không để trẻ em tự sử dụng bình thủy điện và không đặt bình trong tầm với của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi. Nếu không thì có thể gây bỏng, điện giật hoặc gây thương tích.

Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có thể trạng yếu hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức - trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.

Không để trẻ sơ sinh hoặc trẻ em liếm ổ cắm điện hoặc các bộ phận của bình đun nước.

Làm vậy có thể bị điện giật.



Gắn chặt nắp đậy cho đến khi nghe tiếng "tách".

Nếu nắp đậy không được gắn đúng cách thì nước có thể sôi tràn hoặc đổ khi nghiêng bình và có thể gây bỏng.

⚠ Chú ý

Không sử dụng bình trên bề mặt gập ghềnh hoặc trên bàn hay trên tấm thảm dễ bị nóng.

Nếu bình bị nghiêng thì nước có thể tràn đổ và có thể gây bỏng. Điều này có thể gây cháy hoặc hỏng bàn hoặc các vật liệu xung quanh.

⚠ Cảnh báo



Không cố tháo rời, sửa chữa hoặc thay đổi sản phẩm. Việc sửa chữa bình thủy điện chỉ nên được thực hiện bởi nhân viên bảo dưỡng lành nghề.

Làm vậy có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện hoặc thương tích.

Sử dụng nguồn điện xoay chiều (AC) 220V.

Sử dụng bất kỳ điện áp nào khác cũng có thể gây ra hỏa hoạn hoặc giật điện.

Sử dụng ổ cắm điện có cường độ 7A hoặc cao hơn và không cắm các thiết bị khác cùng một lúc.

Kết nối các thiết bị khác trong cùng một ổ cắm điện có thể khiến ổ cắm quá nóng hoặc bị cháy.

Không làm hỏng hoặc sử dụng dây điện bị hỏng. Không bẻ cong, xoắn, gấp mạnh hoặc sửa dây điện. Không đặt dây điện ở gần bề mặt có nhiệt độ cao hoặc dưới/giữa các vật nặng.

Dây điện bị hỏng có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật.

Lau sạch phích cắm khi thấy đóng bụi hoặc phủ các vật lạ khác.

Điều này nhằm tránh hỏa hoạn.

Cắm chặt phích cắm vào ổ cắm điện để tránh bị điện giật, chập mạch, bốc khói hoặc phát hỏa.

Không dùng bình thủy điện nếu dây điện hoặc phích cắm bị hỏng hay phích cắm bị lỏng trên ổ cắm điện. Điều này nhằm tránh bị giật điện, chập mạch hoặc hỏa hoạn.

Nếu dây điện bị hỏng thì phải thay thế bằng một loại dây đặc biệt hoặc linh kiện cung cấp bởi nhà sản xuất bình thủy điện hoặc đại lý bảo hành.



Không cắm hoặc rút phích cắm khi tay ướt.

Điều này nhằm tránh bị giật điện hoặc thương tích.

Không đổ quá vạch báo mức nước tối đa. Nếu nước nóng tràn đổ thì có thể gây bỏng.

Nếu mức nước thấp hơn vạch báo đổ thêm nước thì bình đun có thể bị bạc màu hoặc xảy ra các vấn đề khác.

Không gắn mạnh nắp đậy.

Nếu nước nóng tràn đổ thì có thể gây bỏng.

Không đổ vào bình hoặc đun sôi bất cứ thứ gì khác ngoài nước.

Không đổ trà, sữa, thức uống có cồn, trà túi lọc, lá trà, than củi bincho hoặc thực phẩm ăn liền vào bình thủy điện/bình đun nước. Làm vậy có thể tạo bọt khiến nước bị tràn đổ. Điều này có thể gây bỏng, ăn mòn, hư hỏng hoặc bong tróc bề mặt phủ fluoropolymer của bình thủy điện.

Không dùng bình thủy điện để giữ lạnh đá.

Nước lạnh hoặc nước đá có thể gây ngưng tụ hơi sương, điện giật hoặc các vấn đề khác.

Không tháo nắp đậy khi nước đang sôi.

Không để thân bình sát vào người bạn, không nghiêng hoặc đụng mạnh hay lắc mạnh.

Ngay cả khi nút khóa vòi rót đã bị "khóa" thì cũng không được nghiêng hoặc lật nghiêng bình thủy điện. Điều này nhằm tránh bị bỏng do tràn đổ.

1 Các biện pháp an toàn quan trọng

⚠ Cảnh báo

Không lật nghiêng bình thủy điện.
Ngay cả khi nút khóa vòi rót đã bị "khóa" thì cũng không được nghiêng hoặc lật nghiêng bình thủy điện. Điều này nhằm tránh bị bỏng do tràn đổ.

Không nhúng bình vào nước hoặc đổ nước vào bình;
điều này nhằm tránh hiện tượng chập mạch, giật điện hoặc hỏng hóc.

Không xả bỏ nước nóng còn lại trong bình khi nắp đang đóng nhằm tránh bị bỏng do nước nóng tràn đổ khi nắp đậy bị rơi ra.
(Xem **tr. 42**,**51** để biết cách xả bỏ nước nóng còn lại trong bình)

Không nhúng bình đun vào nước hoặc chất lỏng khác.

Nếu vòng đệm nắp đậy bạc màu hoặc bị hỏng, hãy đảm bảo thay mới. Nếu không, nước có thể tràn ra khi bình đun bị lật nghiêng và có thể gây bỏng.

Không đặt bất kỳ vật lạ nào vào lỗ thông hơi.
Nước nóng có thể phun ra và gây bỏng.

Ngưng sử dụng bình thủy điện ngay lập tức nếu gặp bất kỳ hỏng hóc hay sự cố nào. Nếu không thì có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện hoặc gây thương tích.
Ví dụ về các sự cố:
- Dây điện và/hoặc phích cắm trở nên nóng bất thường.
- Điện chập chờn khi di chuyển dây điện.
- Khi bình thủy điện trở nên nóng bất thường hoặc có mùi khét của thứ gì đó.
- Thân bình bị rỉ nước.
- Các vấn đề hay hiện tượng bất thường khác.

Lập tức rút ngay dây điện ra khỏi ổ cắm điện và liên hệ với đại lý tại địa phương để được sữa chữa.

⚠ Chú ý

Rút dây điện.

Rút dây điện khi không sử dụng. Điều này nhằm tránh bị chấn thương, bỏng, giật điện hoặc hỏa hoạn gây ra do chập mạch.

Đảm bảo cầm chặt phích cắm khi rút phích ra khỏi ổ cắm điện; điều này nhằm tránh bị điện giật, chập mạch hay hỏa hoạn.

Chỉ sử dụng dây điện kèm theo bình thủy điện này.
Không dùng dây điện kèm theo với bất kỳ thiết bị nào khác.

Không dùng nhiều ổ cắm điện nhằm phòng tránh hỏa hoạn.

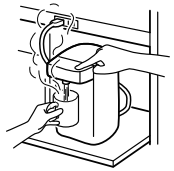


Không sử dụng hoặc đặt bình thủy điện ở các khu vực dễ bị ướt và không để đế thân bình bị ướt. Điều này nhằm tránh hiện tượng chập mạch, giật điện hoặc hỏng hóc.

Không đổ nước trực tiếp từ vòi nước hoặc làm ướt đế bình.
Nước có thể chảy vào bình thủy điện và gây chập mạch, giật điện hoặc hỏng hóc.

Không đặt bất kỳ ly hoặc bình chứa nước nào lên trên bình thủy điện.
Điều này có thể khiến cho bình thủy bị biến dạng hoặc hư hỏng và có thể gây hỏa hoạn. Ngoài ra, nước tràn đổ cũng có thể gây giật điện, hỏa hoạn và các sự cố hỏng hóc.

Không để phích cắm tiếp xúc với hơi nước.
Làm vậy có thể bị giật điện hoặc hỏa hoạn. Khi sử dụng bình thủy điện trên bàn dễ trượt, cẩn thận không để bình tiếp xúc với hơi nước.



⚠ Chú ý

Đừng chạm vào

Không tiếp xúc với hơi nước hoặc nước ngưng tụ khi mở hoặc tháo nắp đậy để tránh bị bỏng.

Không rót nước nóng hoặc không di chuyển thân bình khi nước đang được đun sôi.
Nước nóng có thể văng hoặc tràn ra ngoài, hoặc hơi nước có thể gây bỏng.

Không bật bình thủy điện khi đang rót nước nóng.
Nước nóng có thể văng hoặc tràn ra ngoài, hoặc hơi nước có thể gây bỏng.

Đừng chạm vào

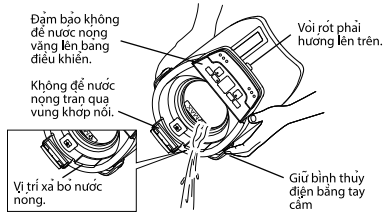
Không chạm vào các bề mặt nóng hoặc ô kính khi đang sử dụng hoặc ngay sau đó. Điều này nhằm tránh bị bỏng.

Khi di chuyển bình thủy điện, không chạm vào núm mở/đóng nắp hoặc nắp đậy.
Nắp đậy có thể rơi ra và gây bỏng hoặc gây thương tích.

Đợi cho đến khi bình thủy điện nguội bớt rồi mới tiến hành bảo dưỡng;
điều này nhằm tránh bị bỏng do các bề mặt nóng.

Trước khi vệ sinh, đảm bảo rút phích cắm ra khỏi ổ cắm điện rồi rút đầu kia ra khỏi bình thủy điện. Sau khi vệ sinh, đảm bảo kiểm tra xem cả hai đầu dây điện có khô ráo hay không trước khi cắm vào ổ điện. Không di chuyển bình thủy điện khi đang cắm điện. Làm vậy có thể gây chập mạch, giật điện hoặc hỏa hoạn.

Khi xả bỏ nước thừa còn lại trong bình, đảm bảo xả bỏ theo hướng thể hiện trong hình minh họa sau đây.
Nếu xả bỏ từ vị trí khác thì nước có thể chảy vào trong thân bình và gây bỏng hoặc hỏng hóc.



Không rửa toàn bộ bình thủy điện. Không đổ nước vào bình hoặc vào đế bình để tránh chập mạch và giật điện.

Không úp ngược bình thủy điện. Điều này nhằm tránh bị hỏng hóc.
Hơi ẩm hoặc giọt nước rò rỉ vào bình thủy điện sẽ gây hỏng hóc.

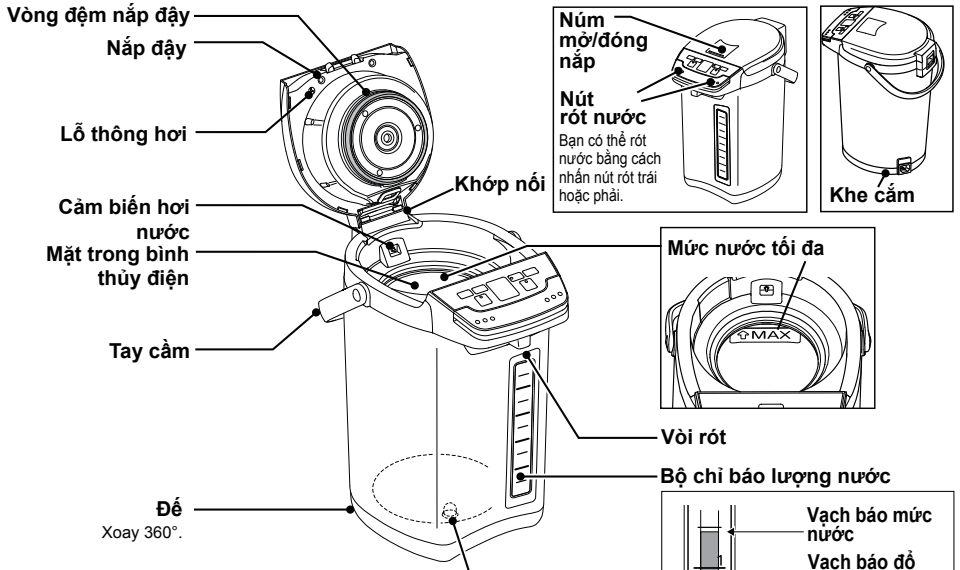
Bình thủy điện này được thiết kế để sử dụng trong gia đình và các ứng dụng tương tự như:
- khu vực bếp nhân viên tại các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
- trang trại;
- khách hàng tại các khách sạn, nhà trọ và các môi trường dân cư khác;
- môi trường thuộc loại cung cấp nơi ngủ và bữa sáng.

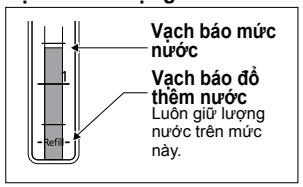
Định vị nắp đậy sao cho hơi nước thoát ra xa khỏi tay cầm.

Tuân thủ các hướng dẫn an toàn này sẽ cho phép sử dụng bình thủy điện lâu bền trong nhiều năm.

- **Không sử dụng gần nơi có lửa cháy. Điều này nhằm tránh bình bị biến dạng hoặc hỏng hóc.**
- **Không sử dụng tại các khu vực tiếp xúc với ánh nắng trực tiếp trong thời gian dài.**
  Bình thủy điện có thể bị nóng và hỏng hóc.
- **Không bật bình thủy điện/bình đun nước khi không có nước bên trong.**
  Bật bình thủy điện không có nước bên trong có thể khiến mặt trong bình bạc màu hoặc hỏng hóc.
- **Không đặt than củi như than củi Bincho vào bình thủy điện nhằm tránh hỏng hóc hay bong tróc bề mặt phủ fluoropolymer của bình.**
- **Khi rút phích ra khỏi bình thủy điện và bảo quản nó trong thời gian dài tại nơi có nhiệt độ đóng băng, hãy đảm bảo bình thủy điện hoàn toàn không có nước bên trong.**

2 Tên bộ phận và Phụ kiện

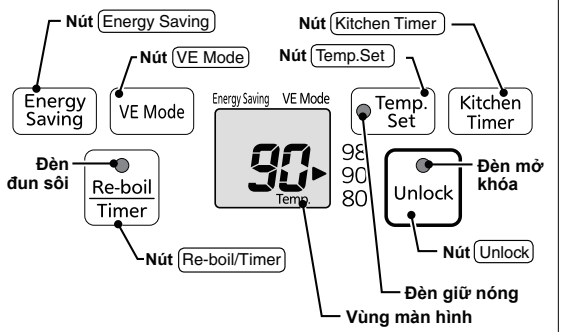




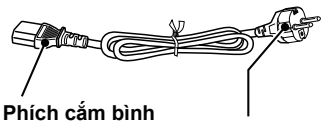
Chú ý Đảm bảo đã cắm dây điện khi bạn quay phần đế xoay.

Các số như 98, 90, 80 được nêu trong sổ tay hướng dẫn này chỉ là những chỉ số nhiệt độ gần đúng.

〈 Bảng điều khiển 〉



〈 Dây điện 〉



Phích cắm bình thủy điện
(Cắm phích vào khe cắm phích trên bình thủy điện.)

Phích cắm
(Cắm phích vào ổ cắm điện.)

Âm thanh

Khi nước đang được đun sôi, bạn có thể nghe thấy âm thanh sủi bọt từ bên trong bình thủy điện. Điều này là bình thường và không phải là dấu hiệu hỏng hóc.

3 Cách Nấu Nước Sôi

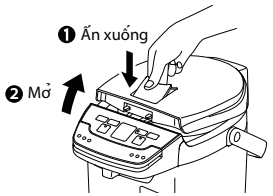
Trước khi sử dụng lần đầu/Khi không sử dụng trong một thời gian

Đảm bảo vệ sinh bình thủy điện trước khi sử dụng.

Có thể có mùi nhựa khi sử dụng lần đầu. Điều này là bình thường và sẽ giảm dần theo thời gian sử dụng.

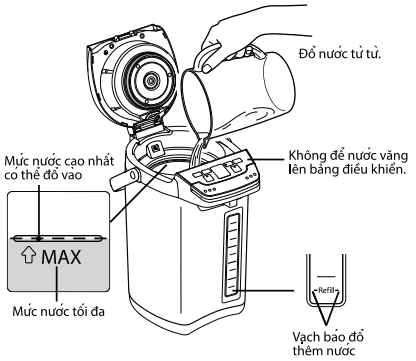
1. Đổ nước đến mức nước tối đa rồi bắt đầu đun sôi. (Xem dưới đây)
2. Khi nước đã sôi, dùng nút bình nước nóng lạnh để xả bỏ một nửa nước nóng. (Xem **tr. 47**)
3. Rút dây điện, mở nắp đậy rồi xả bỏ hết lượng nước nóng còn lại. (Xem **tr. 54**)

1 Mở nắp đậy.



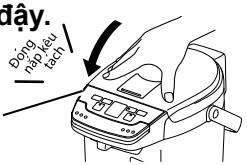
2 Dùng một bình khácđổ nước vào bình.

Đổ nước đến mức giữa "Mức nước tối đa" và "Vạch báo đổ thêm nước".



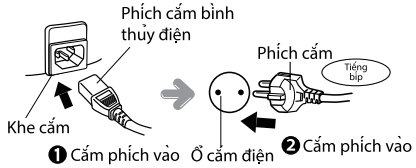
Chú ý
- Không đổ nước trực tiếp từ vòi nước. Không đặt bình thủy điện trên bề mặt ướt.
- Chu trình Đun sôi tự động có thể không hoạt động khi đổ thêm nước nóng trên 50°C, vì vậy đảm bảo thêm nước ấm hoặc nước lạnh hoặc nhấn nút Re-Boil/Timer. (Xem **tr. 45**)
- Không đổ quá "Mức nước tối đa". Không đun sôi nước nếu mức nước dưới vạch báo đổ thêm nước.

3 Đóng nắp đậy.

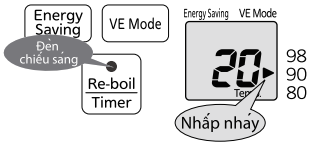


Chú ý Nếu không đậy chặt nắp, nước nóng có thể tràn ra và gây bỏng lột da.

4 Cắm dây điện.



5 Bắt đầu đun sôi.



※ Xem **tr. 45** khi chọn nhiệt độ cho Bình giữ nóng. (Nếu không chọn thì nhiệt độ 90°C sẽ được thiết lập tự động.)

※ Xem **tr. 49** để biết cách cài đặt hẹn giờ tiết kiệm điện.

Nắp đậy có lắp sẵn tấm chắn hơi nước. Tấm chắn này ngăn hơi nước thoát ra từ bình thủy điện khi nước đang sôi.

Tiếng Việt

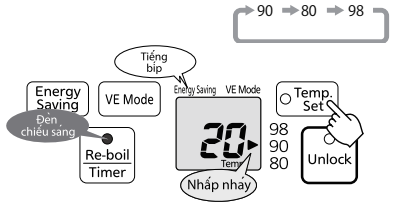
3 Cách Nấu Nước Sôi

6 Chọn [Giữ nóng]

Nhấn nút (Temp.Set) hoặc (VE Mode) .

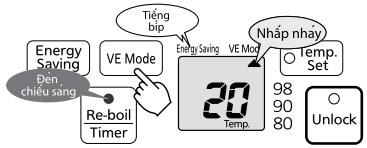
■Nhiệt độ giữ nóng

98(khoảng 98°C). **90**(khoảng 90°C). **80**(khoảng 80°C).
Mỗi lần nhấn nút (Temp.Set) sẽ thay đổi cài đặt nhiệt độ khác nhau như hình minh họa.



■ Khi dùng Chế độ VE

Nhấn nút (VE Mode) .
Nhấn lại để trở về nhiệt độ giữ nóng đã chọn.



- Có 4 chế độ cài đặt nhiệt độ.
  (Chế độ 80, 90, 98 và VE)
- Khi dùng Chế độ VE, bình thủy điện sẽ tự động tắt khi đun sôi xong.
- Bạn có thể đổi chế độ cài đặt nhiệt độ khi đang Đun sôi hoặc Giữ nóng.

Chú ý
- Nếu rút dây điện khi đang cài nhiệt độ thì quá trình cài đặt sẽ không thể hoàn tất. Nó sẽ trở về cài đặt mặt định. (90)
- Khi đang dùng Chế độ VE, bình thủy điện sẽ không bật tự động. Nhấn nút (Re-Boil/Timer) để đun sôi.

■Trong khi đun sôi

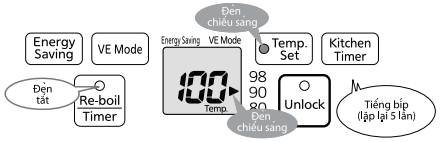
Nhiệt độ nước hiện tại | Thời gian còn lại cho đến khi sôi



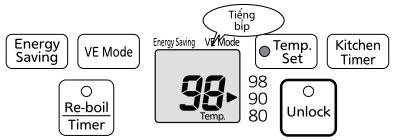
※ Việc định giờ để bắt đầu hiển thị thời gian còn lại sẽ khác nhau tùy vào lượng nước và nhiệt độ nước.
※ Nhiệt độ nước sẽ hiển thị sau mỗi 5°C. (Nếu nhiệt độ xấp xỉ 98°C thì sẽ hiển thị "98".)

7 Tự động cài sang nóng hơn

■Khi đun sôi



■Khi nhiệt độ nước đạt mức nhiệt độ cài đặt...



Chú ý
- Không tiếp xúc với hơi nước để tránh bị bỏng.
- Không mở hoặc đóng nắp đậy quá mạnh và không rót nước nóng khi đang đun sôi hoặc ngay sau khi sôi. Nếu không thì có thể gây bỏng do văng nước nóng hoặc thoát hơi nước.

Bảng ghi giờ đun sôi và để nguội

Đun sôi từ nước lạnh	Khoảng 35 phút
Từ đun sôi đến khi đạt nhiệt độ nóng hơn 90	Khoảng4 tiếng 45 phút
Từ đun sôi đến khi đạt nhiệt độ nóng hơn 80	Khoảng9 tiếng 5 phút

※ Với các điều kiện sau:lượng nước đầy, nhiệt độ nước/nhiệt độ phòng là 23°C, và điện áp phải là điện áp định mức chuẩn.
※ Hướng dẫn về thời gian cần thiết để đạt nhiệt độ nóng hơn 98 gần giống với hướng dẫn đun sôi từ nước lạnh.

Hướng Dẫn Giữ Nóng Sau Khi Đun Sôi (Khi Dùng Chế Độ VE)

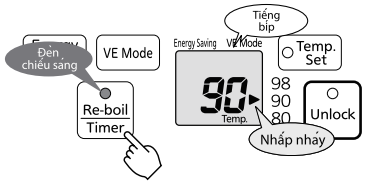
Nhiệt độ giảm theo thời gian. Càng ít nước thì bình thủy điện càng nhanh nguội.

Sau 2 tiếng	Khoảng 94°C hoặc nóng hơn

※ Dữ liệu trên cho thấy lượng nước đầy và nhiệt độ phòng ở mức 23°C.
※ Nhiệt độ hiển thị tăng giảm mỗi lần 5°C, nên nhiệt độ hiển thị và lượng nước có thể không khớp nhau.

Để đun sôi lại khi đang Giữ nóng. Nhấn nút (Re-Boil/Timer) một lần.

Đảm bảo mức nước nằm trên Vạch báo đổ thêm nước.



※ Nắp đậy có lắp sẵn tấm chắn hơi nước. Tấm chắn này ngăn hơi nước thoát ra từ bình thủy điện khi nước đang sôi.

Hướng dẫn về thời gian cần thiết để đun sôi lại khi nước ở mức đầy

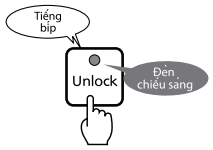
Nhiệt độ nóng hơn ở mức 98,90	Khoảng 5-10 phút
Nhiệt độ nóng hơn ở mức 80	Khoảng 12-14 phút

※ Nếu đổ thêm nước hoặc cắm lại dây điện khi đang Đun sôi thì thời gian đun sôi có thể lâu hơn.
※ Thời gian đun sôi có thể thay đổi khi dùng Chế độ VE.

Tiếng Việt

4 Cách rót nước nóng

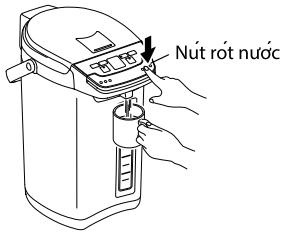
1 Nhấn nút [Unlock] một lần.



2 Nhấn nút Rót nước.

Đặt bình đựng nước phía dưới vòi rót và nhấn nút Rót nước.
Nước nóng tiếp tục rót ra khi nhấn nút.

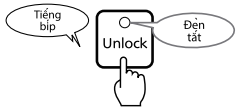
※ Sau khi kiểm tra thấy nước nóng đã ngừng rót, hãy lấy bình đựng nước ra khỏi vòi rót
※ Nếu rút phích cắm ra khỏi bình thủy điện, bạn không thể rót nước nóng.
※ Khi nước đã sôi, áp suất khí tăng lên trong bình để bình nước nóng lạnh không thể tạo ra luồng nước thông suốt ngay sau khi đun sôi. Giải phóng áp suất khí bằng cách mở nắp đậy rồi rót nước ra. Chú ý hơi nước nóng.
※ Khoảng thể có thể tích tụ trên mặt trong thành bình thủy điện, lưới lọc hoặc bộ phận bơm khiến nước không thể rót ra.
※ Nếu Nút rót nước không được nhấn trong khoảng 10 giây sau khi rót nước nóng thì đèn mở khóa sẽ tắt và bình thủy điện sẽ tự động khóa.



Chú ý
- Không rót nước khi mức nước đang ở "Vạch báo đổ thêm nước". Nước nóng có thể văng ra khi bạn rót.
- Đặc biệt chú ý khi rót nước nóng để không làm xoay toàn bộ bình thủy điện.
- Khi đang mở khóa rót nước, hãy cẩn thận vì nước nóng sẽ được bơm rót ra ngay khi nhấn nút rót nước. Có thể gây bỏng.
- Khi rót nước nóng bằng cách nhấn chính giữa các nút rót nước, hãy cẩn thận vì hơi nước thoát ra có thể gây bỏng.
- Đảm bảo đèn mở khóa đã tắt trước khi xoay hoặc di chuyển bình thủy điện.

3 Nhấn nút [Unlock] một lần.

Nút rót nước sẽ bị khóa và bạn không thể rót nước nóng ngay cả khi nhấn nút.



■Đổ thêm nước khi mức nước đã thấp.

Đảm bảo đổ thêm nước trước khi mức nước xuống đến [Vạch báo đổ thêm nước] và đóng chặt nắp. (Chú ý hơi nước nóng khi đổ thêm nước. Xem **tr. 44**)

Chú ý
- Đừng để bình đun cạn sạch nước nhằm tránh hỏng hóc do đun không có nước.
- Khi dùng Chế độ VE (khi đã cắm phích vào bình), nước sẽ không được đun sôi ngay cả khi rót nước nóng.

■Chức năng Ngắt điện khi hết nước

Nếu không có nước, nếu đun sôi chỉ với một ít nước hoặc nếu nước được đổ quá mạnh vào bình thủy điện, còi báo sẽ phát ra âm thanh, đèn đun sôi và đèn giữ nóng sẽ luân phiên nhấp nháy, và tiến trình đun sôi sẽ dừng lại.

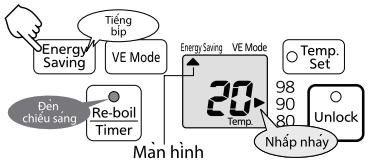
5 Cách sử dụng Chế độ tiết kiệm điện

Chế độ tiết kiệm điện áp dụng cho các chu trình Đun sôi và Giữ nóng.

- Đun sôi ở Chế độ tiết kiệm điện:bình thủy điện sẽ tắt khi nhiệt độ đạt 98°C và giảm bớt hơi nước đun sôi. (Tùy vào nhiệt độ phòng và nhiệt độ nước, chức năng giảm bớt hơi nước có thể không hoạt động.)
- Chu trình Chế độ tiết kiệm điện áp dụng sau 2 tiếng không sử dụng. Nó giảm bớt khoảng 5°C từ nhiệt độ cài đặt chuẩn, vd: Nếu bạn chọn nhiệt độ là 98 thì Chế độ tiết kiệm điện là 95.

1 Chọn [Chế độ tiết kiệm điện]

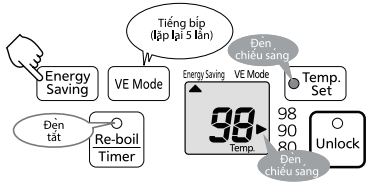
Nhấn và giữ nút [Energy Saving] trong một giây.



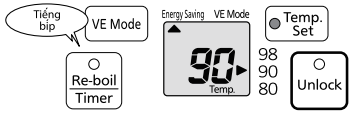
2 Chọn [Giữ nóng] (Xem tr. 45)

3 Một khi nước đạt đến điểm sôi, bình sẽ tự động chuyển sang chế độ Giữ nóng.

■Khi chu trình đun sôi kết thúc...

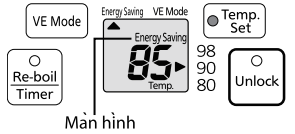


■Nước đạt mức nhiệt độ cài đặt...



■Nếu không được sử dụng trong 2 tiếng, bình sẽ tự động chuyển sang Chế độ tiết kiệm điện.

(Thấp hơn 5°C so với nhiệt độ cài đặt chuẩn)



※ Bình thủy điện sẽ tắt khi ở Chế độ VE, vì vậy nhiệt độ nước cũng sẽ giảm theo.

Cách trở về nhiệt độ cài đặt.

Nhấn nút [Temp.Set] hoặc [Unlock] một lần. Trở về nhiệt độ cài đặt khoảng một phút.

Cách hủy Chế độ tiết kiệm điện

Nhấn nút [Energy Saving] trong một giây. (Bình thủy điện sẽ tự động đun nóng lại khi nhiệt độ thấp.)

(Âm thanh) Bạn có thể nghe tiếng rì rầm khi đang chọn Chế độ tiết kiệm điện, bình thủy điện sẽ tự động đun nóng lại nước về nhiệt độ cài đặt. (Xem **tr. 54**)

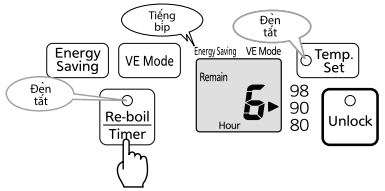
Tiếng Việt

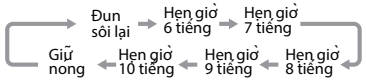
6 Sử dụng Hẹn giờ tiết kiệm điện

Chế độ Hẹn giờ tiết kiệm điện có thể được cài với thời lượng 1 tiếng trong 6-10 tiếng. Bạn có thể cài hẹn giờ trước khi đi ngủ hoặc trước khi đi ra ngoài. Nguồn điện sẽ tắt khi đang sử dụng chế độ hẹn giờ tiết kiệm điện. Khi chế độ hẹn giờ kết thúc, bình thủy điện sẽ tự động đun nóng lại nước.

Nhấn nút Re-Boil/Timer hai lần và chọn số giờ tiết kiệm điện

Đảm bảo kiểm tra tình trạng hiển thị trên màn hình.



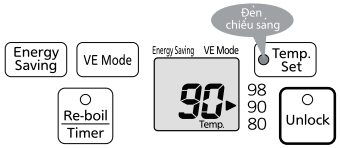


※ Thời gian còn lại sẽ hiển thị sau mỗi giờ cho đến một tiếng trước khi chế độ Hẹn giờ tiết kiệm điện hoàn tất hoạt động.

■Bình thủy điện sẽ bắt đầu đun sôi nước 1 tiếng trước đó

Bình thủy điện sẽ bắt đầu đun sôi nước 1 tiếng trước khi kết thúc hẹn giờ; màn hình sẽ hiển thị 59 phút đếm ngược xuống còn 1 phút.

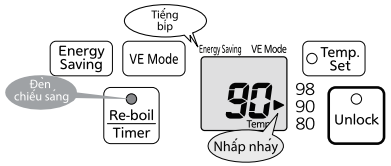
■Sau khi đun sôi, bình sẽ giữ nóng nước ở nhiệt độ cài đặt.



Chú ý
- Bình thủy điện không hoạt động khi chế độ Hẹn giờ tiết kiệm điện đang bật.
- Không cài đặt chế độ này khi đang dùng chế độ VE. Vì bình thủy điện chưa được cài sang BẬT, nên nước nóng sẽ nguội dần.

Cách hủy hẹn giờ

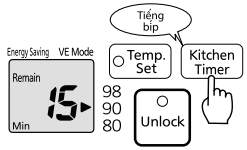
Nhấn nút Re-Boil/Timer để bật Đèn đun sôi.



7 Sử dụng chế độ Hẹn giờ đun sôi

1 Nhấn nút Kitchen Timer và sau đó cài đặt giờ.

Nhấn nút để tăng thời lượng một phút từ 1 đến 30 phút. (Nhấn giữ nút để tăng nhanh.)

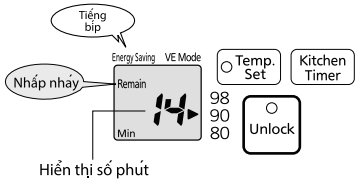


■Thời gian cài đặt

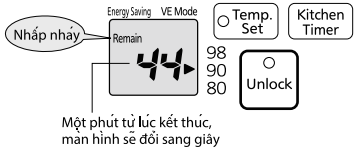
Cài đặt thời lượng một phút từ 1 đến 30 phút.



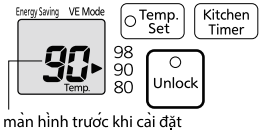
Thời gian cho đến lúc kết thúc sẽ hiển thị bằng phút



Một phút trước khi kết thúc, màn hình sẽ đổi sang giây và hiển thị từ 59 đến 1 giây

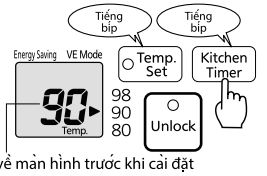


Khi hết thời gian cài đặt, còi báo sẽ phát âm báo 10 lần.



■Hủy hẹn giờ đun sôi

Nhấn nút Kitchen Timer khi chế độ hẹn giờ đun sôi đang hoạt động.

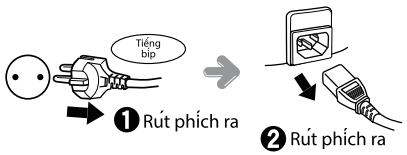


■Có thể cài đặt hẹn giờ đun sôi khi đang đun sôi hoặc giữ nóng.

Tiếng Việt

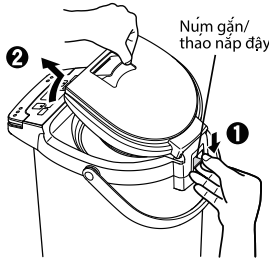
8 Sau khi sử dụng bình đun nước

1 Rút phích ra



2 Tháo nắp đậy

Khi đang ấn núm gắn/tháo nắp, mở và tháo nắp đậy bằng cách kéo nắp về phía vòi rót.



3 Xả bỏ nước nóng còn lại trong bình (Xem tr. 42)

Chú ý

- Không lật úp vòi rót khi đang mở nắp hoặc xả bỏ nước nóng khỏi vùng khớp nối nhằm tránh bị bỏng do văng nước nóng hoặc tránh hỏng hóc.
- Di chuyển bình thủy điện sang bồn rửa chén nhà bếp rồi xả đổ chậm nước còn lại. Chú ý để tránh nước nóng có thể văng ra khi xả bỏ.
- Cẩn thận để tránh nước nóng nhỏ giọt từ vòi rót ngay sau khi xả bỏ nước nóng.
- Đảm bảo vệ sinh mặt trong bình thủy điện và lưới lọc. (Xem **tr. 52**)

4 Gắn lại nắp đậy

Khi đang ấn núm gắn/tháo nắp, lắp lại phần móc của nắp đậy.



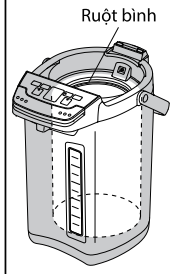
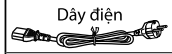
Chú ý

- Không để nước nóng còn lại trong bình nhằm tránh bạc màu mặt trong bình thủy điện hoặc gây mùi hôi khó chịu.
- Đặc biệt chú ý khi xả bỏ nước nóng còn lại trong bình vì lưới lọc có thể rơi ra nếu được lắp không đúng cách.

9 Cách Vệ Sinh Bình Thủy Điện

Bất kỳ hoạt động sửa chữa nào khác cũng phải được thực hiện bởi nhân viên bảo dưỡng ủy quyền.

- **Rút phích điện, xả bỏ nước nóng còn lại trong bình và đợi đến khi bình thủy điện nguội hẳn rồi mới có thể bắt đầu vệ sinh.**
- **Chỉ sử dụng các chất liệu mềm sạch như khăn, miếng xốp hoặc khăn giấy.**

Các bộ phận	Vệ sinh
 Ruột bình	**❶ Chỉ cần súc kỹ bằng nước và lau lớp lót bên trong bằng miếng xốp sạch hoặc khăn giấy.** **Chú ý** • Để tránh làm hỏng bình thủy điện, không dùng các chất tẩy rửa có tính kiềm khi vệ sinh bình; thay vào đó hãy dùng khăn mềm và chất tẩy rửa nhẹ. • Tránh dùng bất cứ chất liệu nào như chất tẩy rửa hoặc chất lau chùi các vết bẩn cứng hoặc khoáng thể nhằm tránh làm hỏng lớp phủ bề mặt (flouropolymer) chống dính. • Tất cả các loại nước chứa khoáng chất đều sẽ để lại dư lượng khoáng chất trên lớp lót bên trong bình nước khi được đun sôi. Nếu không được vệ sinh trong thời gian dài, khoáng chất tích tụ hoặc vết bẩn có thể trở nên cứng hơn hoặc bạn có thể nghe thấy tiếng ồn lớn hơn khi đun sôi nước. Bạn nên vệ sinh bình thủy điện thường xuyên. • Cuối cùng, khoáng thể sẽ làm tắc nghẽn các ống dẫn và/hoặc lỗ thông hơi nếu không được loại bỏ. Việc tắc nghẽn này sẽ khiến bộ phận động cơ bốc cháy khi nút "Rót nước" bị nhấn liên tục. • Không cọ rửa và/hoặc không dùng dao để loại bỏ khoáng thể. • Không thể tránh khỏi hiện tượng bạc màu bình nước do đun sôi cạn gây ra. **❷ Đối với khoáng chất tích tụ, hãy sử dụng chất tẩy rửa axit citric mỗi 2-3 tháng (xem tr. 53)** **■Màu sắc không đồng nhất hoặc bạc màu mặt trong bình thủy điện và váng trắng nổi trên mặt nước** Các đốm đỏ như gỉ sắt, bạc màu trắng đục, đốm đen, đốm ngũ sắc xuất hiện ở mặt trong bình thủy điện và váng trắng nổi trên mặt nước được tạo ra do phản ứng của các khoáng chất (canxi, magiê, sắt, v.v...) có trong nước. Đây không phải là hiện tượng bạc màu, gỉ sét hoặc bong tróc bề mặt phủ fluoropolymer của mặt trong bình thủy điện. Dù không lo ngại về tình trạng vệ sinh/sức khỏe, bạn cũng nên vệ sinh thường xuyên khi bình thủy điện bắt đầu xuất hiện các vết bẩn.
 Nắp đậy  Mặt ngoài bình đun nước	**Lau sạch các vết bẩn bằng khăn ẩm hoặc khăn giấy.**
 Dây điện	**Lau sạch lại bằng khăn khô.**
 Lưới lọc	**Tháo lưới lọc ra khỏi mặt trong bình thủy điện. Cọ rửa bằng bàn chải mềm, vd:bàn chải đánh răng.** **Chú ý** • Nên thường xuyên súc rửa bình thủy điện nhằm tránh hiện tượng tắc nghẽn có thể khiến bạn rót nước nóng không đúng cách. • Sau khi súc rửa, đảm bảo gắn chặt lưới lọc vào mặt trong bình thủy điện. • Nếu không gắn lại lưới lọc, các vật thể lạ có thể xâm nhập khiến bộ phận bơm ngừng rót nước.

Chú ý

- Không ngâm bình đun vào nước và không đổ nước vào bình nhằm tránh bị chập mạch hoặc giật điện.
- Không rửa toàn bộ bình thủy điện nhằm tránh nước chảy vào bên trong làm hỏng bình.
- Không sử dụng các chất có hại như bột giặt, dung môi pha loãng, chất tẩy rửa, thuốc tẩy, chất cọ rửa kim loại, chất cọ rửa nylon và khăn lau tẩm hóa chất.
- Không đặt bình thủy điện vào máy rửa hoặc sấy bát đĩa nhằm tránh bị biến dạng.

Tiếng Việt

9 Cách Vệ Sinh Bình Thủy Điện

Cách loại bỏ khoáng thể bằng axit citric

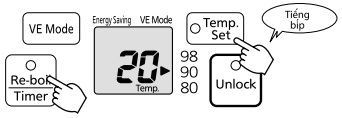
Chú ý Khi súc rửa mặt trong bình thủy điện bằng axit citric, đảm bảo thực hiện theo các hướng dẫn bên dưới nhằm tránh tràn nước nóng hoặc bị bỏng.
- Không đổ nước nóng vào bình. Đảm bảo súc rửa bình bằng nước lạnh.
- Không đổ nước quá mức nước đầy.
- Không mở nắp đậy trong chu trình vệ sinh.

※ Các chức năng khác không có sẵn trong chu trình vệ sinh.

Bạn có thể mua axit citric bằng cách liên hệ với đại lý bán lẻ sản phẩm Tiger nơi bạn đã mua bình thủy điện, nêu rõ mã sản phẩm là axit citric PKS-0120 (khoảng 30g x 4 gói) dùng để vệ sinh mặt trong bình thủy điện".
※ Axit citric được dùng làm chất bảo quản thực phẩm tự nhiên. Nó không gây hại cho sức khỏe.

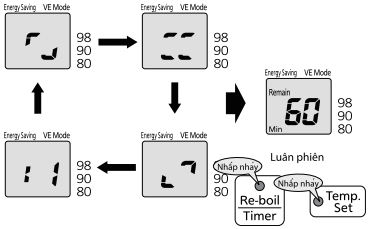
■< Vệ sinh bằng axit citric trên 90 phút qua chức năng vệ sinh NHANH > Đối với nước tinh khiết(Hướng dẫn thực hiện một lần mỗi 2-3 tháng)

❶ Đảm bảo lưới lọc được gắn vào mặt trong bình thủy điện.
❷ Đổ đầy nước lạnh vào bình thủy điện cho đến vạch báo mức nước đầy.
❸ Thêm 1 gói bột axit citric PKS-0120 (30g/2-3 muỗng canh) vào bình thủy điện và khuấy nhẹ.
❹ Đóng nắp đậy, cắm phích vào và tiếp tục nhấn đồng thời nút (Temp.Set) và nút (Re-Boil/Timer) trong khoảng 3 giây.

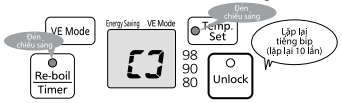


Đồng thời trong khoảng 3 giây.

Hoạt động súc rửa sẽ bắt đầu. Trong khi bình thủy điện đang được súc rửa, đèn đun sôi và đèn giữ nóng sẽ luân phiên nhấp nháy cho biết hoạt động súc rửa đang diễn ra với màn hình hiển thị thay đổi như minh họa dưới đây. Sau đó nó sẽ chuyển sang hiển thị thời gian súc rửa còn lại.
(Thời gian vệ sinh: 1 tiếng rưỡi)
※ thời gian vệ sinh có thể khác nhau tùy nhiệt độ nước.



❺ Khi súc sửa xong, đèn đun sôi và đèn giữ nóng sẽ sáng lên.
Màn hình hiển thị sẽ chỉ ra các nội dung sau:



❻ Xả bỏ toàn bộ lượng nước nóng (nước axit citric) bằng Nút rót nước thông qua vòi rót.
❼ Rút phích cắm và xả bỏ nước nóng. Nếu vẫn còn vết bẩn, hãy cọ rửa bằng miếng xốp và rửa sạch bằng nước.
※ Nếu khoáng thể vẫn bám trên thành mặt trong bình thủy điện, hãy lặp lại quy trình vệ sinh.
❽ Để rửa sạch axit citric bám trong bình, hãy đổ thêm nước sạch và bắt đầu đun sôi tiếp. Sau đó xả bỏ một nửa lượng nước này bằng Nút rót nước, mở nắp đậy rồi xả bỏ nửa lượng nước còn lại.

Chú ý Nếu bạn muốn dừng chu trình vệ sinh, hãy rút dây điện ra khỏi ổ cắm. Đảm bảo xả bỏ nước axit citric trước khi sử dụng lại bình thủy điện.

■< Vệ sinh bằng axit citric trên 8 tiếng bằng cách cài đặt nhiệt độ 98 > Đối với nước khoáng

Không dùng chức năng vệ sinh Nhanh.
(Hướng dẫn thực hiện một lần mỗi 15-30 ngày)

❶ Đảm bảo lưới lọc được gắn vào mặt trong bình thủy điện.
❷ Đổ đầy nước lạnh vào bình thủy điện cho đến vạch báo mức nước đầy.
❸ Thêm 1 gói bột axit citric PKS-0120 (30g/2-3 muỗng canh) vào bình thủy điện và khuấy nhẹ.
❹ Đóng nắp đậy và cắm phích vào rồi chọn cài đặt nhiệt độ ở mức 98.
❺ Ngâm dung dịch đó trong ít nhất 8 tiếng hoặc qua đêm.
❻ Nhấn Nút rót nước và xả bỏ 1/3 lượng nước trong bình từ vòi rót.
❼ Rút phích cắm ra khỏi bình thủy điện và mở nắp đậy phía trên để đổ bỏ hết lượng nước còn lại. (Xem sơ đồ **tr. 42** về vị trí xả bỏ nước nóng)
Lưu ý: Cần lưu ý thích đáng khi xả bỏ nước nóng vì có thể gây bỏng.
❽ Rửa sạch mặt trong bình thủy điện rồi lau sạch mọi chất cặn bằng miếng xốp mềm/khăn/khăn giấy. Cần chú ý khi lau mặt trong bình thủy điện đang nóng; hãy để nó nguội bớt.
Lưu ý: Nếu vẫn còn khoáng chất tích tụ, hãy lặp lại quy trình trên.
❾ Để khử mùi hôi của axit citric, chỉ cần đun sôi nước như thường lệ và rót khoảng một nửa lượng nước nóng thông qua vòi rót rồi xả bỏ nửa lượng nước còn lại.

Nếu không sử dụng trong thời gian dài

❶ Vệ sinh từng bộ phận theo hướng dẫn ở **tr. 52** và lau lại bằng khăn khô.
❷ Lau khô từng bộ phận. (Mặt trong bình thủy điện đặc biệt phải được lau khô kỹ.)
❸ Đặt bình vào túi nhựa, v.v... và bảo quản trong tình trạng đậy kín.

Chú ý Nếu bảo quản, đảm bảo gói chặt bình trong túi nhựa, v.v... để cốn trùng hay bụi không thể thâm nhập.

10 Khắc phục sự cố

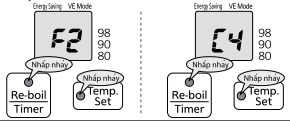
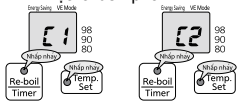
Kiểm tra các triệu chứng sau đây trước khi yêu cầu sửa chữa.

Triệu chứng	Kiểm tra	Thao tác	Trang tham khảo
Nước không sôi. (Tất cả các đèn bị tắt và không có thông tin trên màn hình hiển thị.)	Đã cắm phích cắm?	Hãy cắm phích cắm.	44
Không bắt đầu đun sôi sau khi đổ thêm nước. (Đèn đun sôi không sáng)	Bình thủy điện đã được đổ đầy nước nóng với nhiệt độ cao hơn khoảng 50°C?	Đổ thêm nước nguội hoặc nước lạnh.	44
		Đun sôi nước bằng cách nhấn nút (Re-Boil/Timer) .	45
Nước nóng tự chảy ra.	Mức nước có cao hơn "Mức nước tối đa"?	Duy trì lượng nước dưới "Mức nước tối đa".	44
Có tiếng kèn kẹt khi nước đang được đun sôi.	Đó là tiếng bọt khí vỡ ra tạo bởi nước đang sôi, và đây không phải là sự cố.		43
	Bạn đã chọn chu trình Chế độ tiết kiệm điện? Khi chọn chu trình khác trong Chế độ tiết kiệm điện, nước sẽ được đun sôi lại tự động. Bạn có thể nghe tiếng nước sôi.		48
Tiếng nước sôi dường như lớn hơn thường lệ.	Mặt trong bình thủy điện có bị bẩn?	Súc rửa mặt trong bình thủy điện bằng axit citric.	53
Không sôi.	Bạn đã chọn Chế độ tiết kiệm điện? Hoạt động đun sôi sẽ dừng lại khi nhiệt độ đạt khoảng 98°C nhằm giảm bớt hơi nước đang sôi.	Nhấn nút (Re-Boil/Timer) để bắt đầu đun sôi.	44•45
Không có hơi nước thoát ra.	Nắp đậy có lắp sẵn tấm chắn hơi nước. Tấm chắn này ngăn hơi nước thoát ra từ bình thủy điện khi nước đang sôi.		–
Các lỗ thoát hơi nước từ khe hở giữa nắp đậy và bình thủy điện	Nước có thể đã thâm nhập vào vỏ bình thủy điện khi đổ nước vào bình hoặc khi súc rửa, và bình thủy điện đang bị hỏng. Liên hệ với cửa hàng nơi bạn đã mua bình thủy điện để yêu cầu sửa chữa.		–
Nước nóng có mùi.	Tùy vào lượng clo khử trùng trong nước máy, mùi clo có thể vẫn còn.	Chọn chu trình đun sôi khử clo.	44•45
	Bạn đã chọn Chế độ tiết kiệm điện? Hoạt động đun sôi sẽ dừng lại khi nhiệt độ đạt khoảng 98°C nhằm giảm bớt hơi nước.		
	Dù có thể có mùi nhựa hoặc các vật liệu khác trong vài lần đầu sử dụng, những mùi này sẽ trở nên khó nhận biết hơn theo thời gian.		–
	Bạn có đặt bình thủy điện trên khay nhựa hay tấm nhựa vinyl? Nước có thể hấp thu mùi nhựa.		
Mặt ngoài bình thủy điện bị nóng.	Nếu bình thủy điện được giữ nóng trong phòng có nhiệt độ cao thì mặt ngoài bình thủy điện có thể bị nóng. Điều này hoàn toàn bình thường.		–
Mặt trong bình thủy điện bị bẩn. Váng trắng nổi trong nước nóng.	Hiện tượng này là do phản ứng của các khoáng chất có trong nước chứ không phải là hiện tượng bạc màu, gỉ sét hay bong tróc bề mặt phủ fluoropolymer trên mặt trong bình thủy điện.	Vệ sinh bình thủy điện bằng axit citric.	53
Nước không đủ nóng.	Bạn đã chọn Chế độ tiết kiệm điện?	Nhấn nút (Temp.Set) hoặc (Unlock) . Bắt đầu cài nhiệt độ trong một phút.	48
	Bạn đã cài sang Chế độ VE? Nước sẽ nguội dần theo thời gian.	Chọn chế độ giữ nóng khác. Nhấn nút (Re-Boil/Timer) để đun sôi.	45
	Nếu chỉ có một lượng nhỏ nước trong bình thủy điện thì nước sẽ nguội nhanh khi dùng Chế độ VE.		45
	Ly nước nóng đầu tiên có thể không nóng lắm vì nước còn nằm trong ống dẫn của bộ chỉ báo lượng nước sẽ chảy ra đầu tiên.		–

10 Khắc phục sự cố

Triệu chứng	Kiểm tra	Thao tác	Trang tham khảo
Nước không rót ra khi nhấn nút rót nước.	Nước nóng có được rót ra khi bình thủy điện bị nghiêng?	Đặt bình thủy điện hoàn toàn thẳng đứng.	–
	Đã cắm phích cắm?	Hãy cắm phích cắm.	44
	Bạn có cài tự động khóa?	Nhấn nút (Unlock) một lần để rót nước nóng.	45
	Nó có xảy ra ngay sau khi nước đã sôi?	Mở nắp đậy một lần trong khi chú ý tránh hơi nước.	
Nước không rót ra khi nhấn nút rót nước.	Lưới lọc hoặc bộ phận bơm bên trong bình có bị bẩn?	Vệ sinh bình thủy điện bằng axit citric.	53
Màn hình hiển thị bị phủ sương mờ.	Bình thủy điện có được đặt ở khu vực dễ bị ướt hoặc khu vực nơi mà đế bình có thể bị ướt?	Xả bỏ nước, rút phích cắm và để bình nguội cho đến khi màn hình rõ trở lại. Nếu bạn vẫn còn thấy thang báo mức nước bị mờ, vui lòng liên hệ với dịch vụ khách hàng.	–
	Bình thủy điện có bị lật úp?		
	Khi đổ thêm nước, nước có văng lên bảng điều khiển?		

Cách khắc phục khi màn hình hiển thị như sau:

Triệu chứng	Kiểm tra	Thao tác	Trang tham khảo
Bình thủy điện được trang bị tính năng Chống đun cạn. Đèn đun sôi và Đèn giữ nóng sẽ luân phiên nhấp nháy và các ký hiệu (như minh họa) sẽ hiển thị trên màn hình. 	Không có hoặc có rất ít nước trong bình?	Rút phích cắm và đổ thêm nước quá vạch báo đổ thêm nước trên bộ chỉ báo lượng nước. Giữ nguyên hiện trạng trong giây lát rồi cắm phích vào.	44
	Bình thủy điện có bị bỏ không trong thời gian dài sau khi đã rót toàn bộ nước nóng, hay nắp đậy có bị để mở khi đang đổ thêm nước?		
	Khi đổ thêm nước, nước có được đổ quá mạnh vào bình?	Rút phích ra, giữ nguyên hiện trạng trong giây lát rồi cắm phích vào.	
Bình thủy điện sẽ thông báo cho bạn bằng cách phát ra tiếng bíp. Đèn đun sôi và Đèn giữ nóng luân phiên nhấp nháy và sẽ hiển thị trên màn hình như minh họa ở bên phải. 	–	Khi đổ thêm nước hoặc vệ sinh bình thủy điện, nước có thể chảy vào bên trong bình và gây ra các sự cố. Yêu cầu dịch vụ sửa chữa từ đại lý bán sản phẩm Tiger nơi bạn đã mua bình thủy điện này.	–

Thông số kỹ thuật

Dung tích		5,0 lít
Nguồn điện		AC220V (50/60Hz)
Tiêu thụ điện	**Công suất khi đun sôi nước**	928 W
	Công suất khi giữ nóng	65W
Kích thước bên ngoài (gần đúng) (khi tay cầm được đẩy xuống)	**Chiều rộng**	23,4cm
	Chiều sâu	30,2cm
	Chiều cao	39,3cm
Trọng lượng (gần đúng) (kể cả dây điện)		4,0kg

※ Chúng tôi không đảm bảo các chức năng vừa nêu ở một số khu vực (khu vực độ cao lớn, khu vực cực lạnh, v.v...). Tránh sử dụng bình thủy điện ở các địa điểm này.

Nơi mua các bộ phận và phụ kiện thay thế.

Vui lòng đặt mua tại cửa hàng mua bình thủy điện

Vòng đệm (Bộ phận có thể thay thế bởi người dùng)

Chúng tôi khuyên bạn nên thay mới vòng đệm hàng năm hoặc thay thế trong các trường hợp sau:
- Vòng đệm đổi sang màu trắng.
- Mọi sự cố hỏng hóc, các vết bẩn loang rộng hơn.
- Hơi nước thoát ra ngoài từ các khe hở trên mép vòng đệm.

Mã bộ phận	PVS1026

Các bộ phận nhựa

Các bộ phận nhựa có thể hư hỏng theo thời gian do tiếp xúc với nhiệt độ cao và hơi nước nóng, nên cần thay thế khi hư hỏng. (Sửa chữa có tính phí)

Lưới lọc (bộ phận tự thay thế bởi người dùng)

Gắn lại lưới lọc khi vệ sinh bình thủy điện bằng axit citric. Nếu không thể loại bỏ khoáng thể, hãy mua bình thủy điện mới.

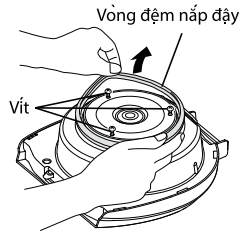
Mã bộ phận	PVH1045

Cách thay vòng đệm nắp đậy

Cách tháo

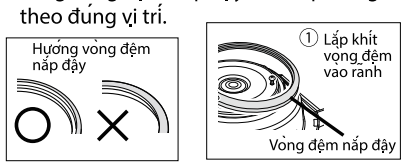
1 Tháo các vít

2 Tháo vòng đệm nắp đậy

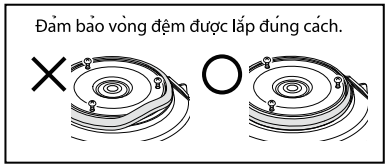


Cách gắn

1 Lồng vòng đệm nắp đậy vào nắp trong theo đúng vị trí.



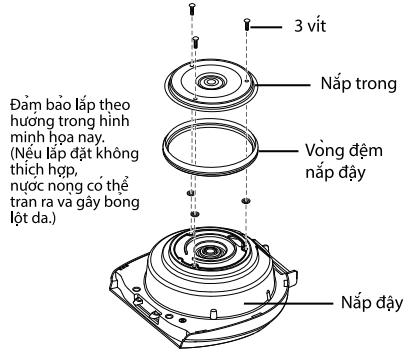




2 Vặn chặt 3 vít.

Chú ý

◆ Không tháo nắp trong ra khỏi nắp đậy. Lắp đặt không đúng có thể gây rò rỉ hơi nước và nước nóng không rót ra. Nếu nắp trong rơi ra, hãy gắn lại các bộ phận như hình minh họa bên dưới.



Việc thay thế các bộ phận nắp đậy chỉ nên được thực hiện bởi kỹ thuật viên lành nghề. Vui lòng liên hệ với đại lý phân phối tại địa phương hoặc liên hệ trực tiếp với Công ty Tiger.

Tiếng Việt